USAID FROM THE AMERICAN PEOPLE

CHF International

Building a Better World

KATA

2006-2011

Konbit Ak Tèt Ansanm

Working Together to Achieve a Common Goal

Travailler Ensemble pour Atteindre un Objectif Commun

KATA/USAID Job Creation and Economic Development Program in Haiti, implemented by **CHF INTERNATIONAL (CHF)**

Le Programme de Développement Économique et de Création d'Emplois en Haïti par l'**USAID/KATA,** mis en œuvre par **CHF INTERNATIONAL (CHF)**

KATA/CHF
d'ARNIFER

Table of Contents / Table des Matières

USAID/KATA'S ACHIEVEMENTS / SUITE DES RÉALISATIONS DE USAID/KATA 6

THE USAID/KATA PROCESS / LE PROCESSUS DE USAID/KATA 8

1. LIVELIHOODS / SUBSISTANCE 12
Promoting and Supporting Entrepreneurship / Moyens de Subsistance pour Promouvoir et Soutenir l'Entreprenariat

2. WORKFORCE TRAINING /FORMATION PROFESSIONNELLE 22
Creating a Sustainable Workforce / Formation de la Main d'Œuvre pour Créer un Emploi Durable

3. INFRASTRUCTURE / L'INFRASTRUCTURE 29
Improving Infrastructure and Restoring Heritage / Amélioration de l'Infrastructure et la Restauration du Patrimoine

4. ENVIRONMENT / L'ENVIRONNEMENT 38
Ensuring Soil Conservation / Assurer la Conservation des Sols

5. DISASTER RESPONSE / RÉPONSES AUX CATASTROPHES 42
Hurricane and Earthquake Response / Intervention Après le Tremblement de Terre

OUR STAFF / NOTRE PERSONNEL 48

COMPLETED USAID/KATA PROJECTS / USAID/KATA PROJETS RÉALISÉS 52

USAID/KATA's Achievements

Réalisations USAID/KATA

169,038

Jobs created (short and long term jobs) / *emplois ont été créés à court et à long terme*

3,175,796

shrubs and trees planted for reforestation / arbres et arbustes ont été plantés pour le reboisement

79

kilometers of transportation infrastructure constructed or repaired / kilomètres de route sont construits et réparés dans l'infrastructure

19,166

Linear meters of irrigation canals rehabilitated or constructed / *mètres linéaires de canaux d'irrigation sont réhabilités et construits*

87,419

number of beneficiaries reached with hurricane recovery assistance / *victimes des ouragans ont bénéficié de nos interventions*

6,027

new micro-enterprises established as a result of training programs / *nouvelles micro-entreprises ont été mises sur pied, à la suite des programmes de formation*

$7.8

million cost share leveraged by private, public sector and community partners / millions de dollars est investi, à l'effet de levier, dans le secteur privé, public et des partenaires communautaires

USAID/KATA's Achievements

KATA was a $104 million USAID funded program implemented by CHF International in Haiti between 2006 and 2011. KATA stands for the Creole "Konbit Ak Tet Ansanm," the principle of working together to accomplish a common goal.

At its core, USAID/KATA was a job creation and economic development program that worked to strengthen employment and economic opportunities within Haiti to ensure stability and sustainable change. By taking a community-based approach, USAID/KATA was able to identify core community priorities and involve the Haitian people in taking ownership of their projects. Though first and foremost a jobs creation program, the projects undertaken with this goal in mind have had a secondary impact through the infrastructure created, schools rehabilitated, and canals cleared.

Earthquake Response

Due to the nature and breadth of this work, CHF, through USAID/KATA, was able to immediately mobilize our partner communities and governments in disaster response after the January 12, 2010 earthquake. All USAID/KATA infrastructure projects survived the earthquake and were in many cases used as shelters for displaced people. Since then, we have been working continuously to remove rubble, provide transitional shelter and generate livelihoods for displaced Haitians.

Through **USAID/KATA,** CHF International has been bringing together local governments, communities and the private sector to work together and build a safe, stable, sustainable **Haiti**

Suite des Réalisations de USAID/KATA

Le Programme KATA a été financé à hauteur de 104 millions de dollars par les contribuables americains à travers l'USAID et mis en oeuvre par la CHF International en Haiti entre 2006 et 2011. L'acronyme KATA est traduit en créole par « Konbit Ak Tèt Ansanm », et le principe est de travailler ensemble pour atteindre un objectif commun.

Le programme USAID/KATA avait pour mission de base la création d'emplois et le développement économique. Le but a été de renforcer l'emploi et les possibilités économiques en Haiti pour assurer la stabilité et le changement durable. En adoptant une approche communautaire, USAID/KATA a été en mesure d'identifier les priorités communautaires de base et d'impliquer le peuple haitien dans la réalisation de leurs projets. En dépit du fait que la mission primaire du programme USAID/KATA a été la création d'emplois, les projets entrepris pour atteindre cet objectif ont eu un grand impact au niveau de l'infrastructure par la construction et rehabilitation des routes, des écoles et des canaux.

Réponses sismiques

En raison de la nature et l'ampleur de son travail, la CHF, grâce au programme USAID/KATA, a eu la capacité de mobiliser dans l'immédiat ses partenaires au niveau des communautés et des gouvernements en réponse aux catastrophes causés par le tremblement de terre du 12 janvier 2010. Tous les projets d'infrastructure réalisés dans le cadre du programme USAID/KATA ont résisté au séisme, et ont servi d'abris d'hébergement pour les sinistrés.

Depuis lors, nous avons oeuvré continuellement pour le déblayage et l'enlèvement des décombres, pour fournir des abris provisoires et générer des moyens de subsistance aux déplacés.

À l'aide de

USAID/KATA,

la CHF a regroupé les collectivités locales, les communautés et le secteur privé pour travailler ensemble et construire une

Haiti stable sur la voie du développement durable

The USAID/KATA Process

USAID/KATA was a fully transparent and participatory program, providing local government officials and representatives with an opportunity to work together and implement projects that address community needs and generate long and short-term employment. There are multiple steps to this process, including community mobilization teams, steering committees, and working groups that all coordinate with the best interests of the community in mind. This process has been an integral part to the success of the program.

Community Mobilization Teams

The Community Mobilization Teams are responsible for engaging the communities to participate in USAID/KATA. Comprised of staff from the CHF office and partner organizations, they identify community leaders, help explain the USAID/KATA program, and hold meetings where communities identify the projects important to them.

USAID/KATA Committees

The USAID/KATA Committees consist of local government representatives such as the Mayor and Delegue, as well as community and private sector leaders. The Committees are responsible for identifying infrastructure and employment priorities for the municipality and selecting community-identified projects to recommend for USAID/KATA funding. By bringing together all sectors of the community, USAID/KATA ensures their support of and commitment to the project.

Project Working Groups

Once a project has been identified by a USAID/KATA committee, Project Working Groups are responsible for developing and assisting in its implementation. Project Working Groups are comprised of local leaders, technical consultants, and community-based organizations.

Field Office Implementation

Finally, CHF Field offices in each of the five target cities — Port au Prince, Petit Goave, Saint Marc, Gonaives and Cap Haitien — work to implement the projects in each municipality. Field staff work with the Steering Committees, Mobilization Teams and Working Groups to ensure balanced participation and representation of each group.

Le Processus de USAID/KATA

USAID/KATA a été un programme entièrement transparent et participatif, qui a pu offrir aux représentants du gouvernement et d'autres représentants locaux l'occasion de travailler ensemble et mettre en œuvre des projets capables de répondre aux besoins des communautés de base et générer des emplois à court et à long terme. Les interventions ont eu lieu en fonction d'un processus: la mise sur pied des équipes de mobilisation communautaire — des comités de pilotage — et des groupes de travailleurs. Toutes ces activités ont été coordonnées avec l'esprit communautaire, dans l'intérêt des communautés. L'application de ce processus a intégralement permis la réussite du programme.

Les Équipes de Mobilisation Communautaire

Les équipes de mobilisation communautaire ont pour responsabilité d'assurer la participation de la communauté dans la réalisation du programme USAID/KATA. Composées des membres du personnel de bureau de la CHF et d'autres organisations partenaires, les équipes de mobilisation identifient les dirigeants communautaires, les informent sur le programme USAID/KATA afin qu'ils puissent, en retour, expliquer le programme et organisent des réunions dans les communautés où des projets importants ont été identifiés.

Les Comités de USAID/KATA

Les comités de USAID/KATA communément appellé Comité de Pilotage sont composés de représentants du gouvernement local tels que les Maires et Délégués ainsi que des dirigeants communautaires et du secteur privé. Les comités sont chargés d'identifier les priorités en infrastructure et en termes d'emploi pour la municipalité, la sélection des projets identifiés par la communauté exigeant un financement de USAID/KATA. En réunissant tous les secteurs de la communauté, le programme USAID/KATA leur soutien et leur engagement envers le projet.

Les Groupes de Travail du Projet

Une fois qu'un projet ait été identifié par un comité de USAID/KATA, des groupes de travail du projet sont chargés d'élaborer et d'aider à sa mise en œuvre. Les groupes de travail sont constitués de dirigeants locaux, de consultants techniques et d'organisation à base communautaire.

La Mise en Marche des Bureaux Régionaux

Enfin, on trouve des bureaux de la CHF dans chaque zone d'intervention dont: Port-au-Prince, Petit-Goâve, Saint-Marc, Gonaïves et Cap-Haitien. Le personnel travaille sur le terrain de concert avec les comités de pilotage, les équipes de mobilisation et les groupes de travail afin d'assurer la participation et la représentation équilibrée de chaque groupe.

By engaging local government, community leaders, and the private sector, the USAID/KATA program, implemented by CHF International, promotes ownership and sustainability, through the people of Haiti.

We ensure participation, transparency and accountability at each step of the project, thereby ensuring sustainability.

En engageant les collectivités locales, les leaders communautaires et le secteur privé, le programme USAID/KATA favorise l'appropriation et la durabilité à travers le peuple haïtien.

USAID/KATA assure la participation, la transparence et la responsabilisation à chaque étape de la réalisation du projet tout en assurant la durabilité.

About USAID

The United States Agency for International Development (USAID) is the international development arm of the United States government.

About CHF International

CHF International is an international development organization founded in 1952 that works in conflict-affected and developing countries. We partner with communities around the world to help them direct the improvement of their lives and livelihoods. We believe that the people best suited to decide what a community needs are the people of the community itself.

A Propos de l'USAID

L'agence américaine pour le développement international (USAID) est la branche de développement international du gouvernement américain.

A propos de la CHF International

CHF International est une organisation humanitaire visant le développement international. Fondée en 1952, elle oeuvre dans les pays qui sont touchés par les conflits et les pays en sous-développement. L'organisation travaille en partenariat avec les communautés du monde entire afin de les aider à améliorer leur subsistance et leur vie.

USAID

QNP 0004PAP
CONFIANCE
NITE

1 Livelihoods:
Promoting and Supporting Entrepreneurship

Moyens d'Existence:
Promouvoir et Soutenir l'Entrepreunariat

CHF International's economic development programs around the world focus on creating economic opportunities that will continue to be viable after we complete our intervention. The USAID-funded Konbit Ak Tet Ansamn (KATA) program is no different. A key part of USAID/KATA is working to build the capacity of local partners, providing them with the tools for sustainable development so that the benefits created by USAID/KATA's initiatives are sustainable and long-lasting. The success of three major workforce development initiatives undertaken through USAID/KATA means that many more Haitians will continue to be trained and benefit from improved livelihoods opportunities into the future.

La CHF International a réalisé des programmes visant le développement économique à travers le monde, par la création des possibilités économiques capables d'être encore viables même après l'intervention de la CHF. Financé par l'USAID, le programme KATA « Konbit Ak Tèt Ansam » ne se diffère pas de cette vision. D'aileurs, l'un des points forts de USAID/KATA est de travailler à renforcer les capacités des partenaires locaux en leur fournissant des outils de développement durable, afin que des avantages créés par le biais des initiatives du USAID/KATA soient durables. Le succès de trois grandes initiatives de développement entreprises dans le cadre de la filière de la main-d'oeuvre du programme USAID/KATA sous-entend que beaucoup d'autres haitiens pourront être formés et bénéficier des opportunités de subsistance en vue l'amélioration de leur futur.

As part of the USAID/KATA Program / Dans le cadre du programme USAID/KATA:

6,027 **new micro-enterprises have been established as a result of training programs / nouvelles micro-entreprises ont été créées à la suite de programmes de formation**

Public-Private Partnerships Create Twice the Impact

CHF International has long partnered with the local private sector in our programs to build their capacity and ensure sustainability, a major strategy of USAID/KATA.

The construction sector is Haiti's largest in terms of overall revenue, but its growth had been slowed by a dearth of skilled labor. Through a partnership with Caterpillar's Haitian arm, Haytrac, CHF has been able to train Haitians with no other source of income to operate heavy machinery, an in-demand skill that ensures future employment. Haytrac donated land, training equipment and Caterpillar machines while CHF created a workforce development curriculum and provided the training. Working together, HAYTRAC and CHF were able to establish a new training center for Caterpillar operators that created over 160 long-term jobs. The training center continues to provide training for qualified applicants.

The value of this partnership was especially evident after the January 12, 2010 earthquake when CHF was immediately able to mobilize experienced heavy machinery operators to begin rubble removal activities.

"I love being on my engine and working," says Roselette Dupervil, a program graduate. "What I love most is land boring to make roads, making the openings. I get a great feeling of satisfaction when they give me a plan to go bore a way through the foot of a mountain. It is difficult work, but someone has to do it."

Le Partenariat avec les Secteurs Privé-public Crée un Double Impact

La CHF International a, dans le cadre de l'implémentation de ses programmes, longtemps collaboré avec le secteur privé local afin de renforcer leur capacité et d'assurer la durabilité. Il s'agit de l'une des plus grandes stratégies de USAID/KATA.

Le secteur de la construction est la plus grande sphère d'activité en Haiti en termes de chiffre d'affaire, toutefois sa croissance a été ralentie à cause d'une insuffisance de main-d'oeuvre qualifiée. A l'aide d'un partenariat avec Haytrack, le représentant haitien de la compagnie Caterpillar, CHF a été en mesure de former des haitiens gratuitement en leur donnant l'habilité nécessaire pour faire fonctionner des engins lourds et leur assurant un emploi dans le futur. Pour sa part, Haytrack fait don d'un terrain, des équipements de machines Caterpillar et s'occupe de la formation alors que, de son côté, la CHF met en oeuvre des programmes pour le développement personel de ces bénéficiares. En travaillant ensemble, Haytrack et la CHF International Haiti ont pu établir un nouveau centre de formation pour les opérateurs de Caterpillar, qui a créé plus de 160 emplois à long terme. Le centre de formation continue, jusqu'à date, d'assurer la formation des candidats qualifiés.

L'importance d'un tel partenariat a été confirmée plus particulièrement après le tremblement de terre du 12 Janvier 2010. Car, CHF a été en mesure de mobiliser l'expérience des opérateurs de machinerie lourde dès le début des activités d'enlèvement de décombres.

« J'aime me retrouver sur un engin lourd pour travailler, » explique Roselette Dupervil, une diplômée du programme. « Ce que j'aime le plus, c'est de percer des routes. Je ressens une grande satisfaction lorqu'on me donne un plan pour frayer une route au pied d'une montagne. Il s'agit d'un travail de dure labeur, mais quelqu'un doit le faire, » a-t-elle renchéri.

USAID/KATA has donated / USAID/KATA a fait don de:

18 boats / bâteaux

26 fishing nets / filets de pêche

6 solar freezers / congélateurs solaires

18 motors / moteurs

7 global positioning systems / systèmes de positionnement global

Supporting Fishermen

Fishing is a traditional livelihood in Haiti. However, historically, fishermen did not have a set place to sell their wares—upon returning from the sea, they would go to the most convenient place. It might be the side of the street, it might be near the sea, or it might be in the center of town. Unfortunately, too often their wares were spoiled by the heat or simply went unsold.

As part of the National Poverty Reduction Strategy Program, the Haitian government identified the fishing industry as one of the pillar economic sectors to be reinforced and developed. CHF International worked with the Port-au-Prince mayor's office to create a two-phase project to achieve this. The first step was to bring 50 fishermen, previously operating as individuals, together and encourage them to form an association. This association was then provided with technical training and equipment to increase their catch.

CHF worked with the association to construct a processing center, painted a cheerful pink and white, to help process their catch and increase the efficiency of their work. Solar powered freezers ensure that unsold fish can be kept for the next day. There is now a centralized location for sales and because of the foot traffic near the building, local businesses pay to advertise on their walls, bringing in additional revenue. Further benefits of an association include the increased purchasing power that comes with buying nets and equipment in bulk, which drives down the price paid by each individual. While part of their hugely increased profits goes to the association, the rest goes into their pockets and the local economy.

"Thanks to this project," reports Friznel Bocage, a member of the association, "I was able to find ways to build a house where I live with my family. Each of my children now has his own room. Soon I will have access to credit as well, and that would not have been possible without the completion of this project."

CHF International, through USAID/KATA, has formed fisherman's associations in Gonaives, St. Marc, Martisant, and Cap Haitien.

Soutenir les Pêcheurs

La pêche est un mode de vie traditionnel en Haïti. Cependant, historiquement, les pêcheurs n'ont pas un endroit approprié pour placer et écouler leurs marchandises. Au retour de la mer, ils se rendent à l'endroit le plus commode pour la vente. Il se peut que ce soit au bord de la rue, près de la mer ou ils peuvent aller au centre de la ville. Malheureusement, trop souvent leurs marchandises, c'est-à-dire les produits de mer pêchés, tombent en putréfaction à cause de la chaleur et ne sont pas vendus. Dans le cadre du Programme National Poverty Reduction Strategy, le gouvernement haïtien a identifié l'industrie de la pêche comme l'un des piliers du secteur économique, qui mérite d'être renforcée et développée. CHF International Haiti a travaillé avec le bureau de la Mairie de Port-au-Prince afin de mettre en œuvre un projet en deux phases pour y parvenir. La première étape a été d'amener 50 pêcheurs à se regrouper pour l'exploitation de la mer, de les encourager à former une association. En second lieu, cette association a bénéficié d'une assistance en une formation technique et en équipement afin de rendre l'activité de pêche plus productive.

La CHF International Haiti a travaillé avec l'association pour construire un centre de traitement peint en rose et blanc pour aider à transformer leurs prises et à accroître l'efficacité de leur travail. CHF International Haiti a aussi fait don et alimenté des congélateurs solaires pour s'assurer que les poissons non vendus peuvent être conservés pour le lendemain. Il existe maintenant un hangar central pour les ventes afin de contrôler la circulation des piétons près du bâtiment, le paiement des recettes supplémentaires par des entreprises locales. Entre autres avantages d'une association, il faut aussi considérer l'augmentation du pouvoir d'achat. Car, l'achat de filets et d'équipements en gros a permis la réduction du prix d'achat par individu. Alors l'association peut bénéficier une partie de leurs bénéfices qui ont considérablement augmenté. Les pêcheurs sont en mesure de gagner l'autre partie et, l'économie locale en bénéficie également.

« Merci pour ce projet », a martelé Fritznel Bocage, un membre de l'association. « J'ai pu trouver les moyens pour construire la maison dans laquelle j'habite avec ma famille maintenant dans laquelle. Chacun de mes enfants ont leur chambre. Très bientôt, j'aurai également accès au système de crédit. Tout ceci ne serait pas possible sans l'achèvement de ce projet », a-t-il expliqué.

Grâce au programme USAID/KATA, CHF International a formés des associations de pêcheurs aux Gonaïves, Saint-Marc, Martissant et Cap-Haitien.

"Soon I will have access to credit as well, and that would not have been possible without the completion of this project."

Friznel Bocage, member of the USAID/KATA's fishermen's association

« Très bientôt, j'aurai également accès au système de crédit. Tout ceci ne serait pas possible sans l'achèvement de ce projet ».

Friznel Bocage, membre de l'association de USAID/KATA de pêcheurs

Supporting Agriculture in Haiti

Agriculture is a central component of Haiti's economy. Unfortunately deforestation, lack of infrastructure education and equipment has inhibited many agricultural communities from reaching their full productive potential. With this in mind, CHF, through, USAID/KATA has undertaken 61 agricultural projects in areas such as soil conservation, agricultural infrastructure creation, and industry support to provide jobs and create infrastructure that will be used for years to come.

San Raphael Irrigation Canals and Farming Roads

St. Raphael, a prolific agricultural area of Haiti, has always had very high demand for its produce. However, the access roads to this community were in such dilapidated condition that at times not a single truck could access the fields. Additionally, some farmers lacked the means to irrigate their fields, leaving perfectly viable land fallow. USAID/KATA worked to rehabilitate the farming roads and irrigation canals of St. Raphael, creating 2,750 short-term construction jobs and supporting more than 3,200 farmers.

St. Marc Dairy Farmers

Dairy farmers in the Bois Neuf community, outside St. Marc, were unable to treat and market their dairy products due to a lack of facilities. USAID/KATA partnered with Veterimed, a local NGO, to construct an innovative, locally-appropriate dairy to the community, and create a cooperative of over 100 dairy farmers called "Let Agogo," meaning "milk aplenty." The dairy is inexpensive to operate, runs primarily on solar power, and has a large central market space, enabling the farmers to sell their products for a better price. The cooperative's "Let Agogo" brand milk, yogurt and cheese are very popular with the surrounding communities.

"Let Agogo" is a nationally popular brand and provides 70% of the milk consumed by the Marc Region.

« Lèt-Agogo » est une marque nationale populaire et produit 70% du lait consommé par la Région Marc.

Supporter l'Agriculture en Haiti

L'agriculture est un élement central de l'économie haitienne. Malheureusement, la déforestation, le manque d'éducation en infrastructure et l'insuffisance en équipements adéquats empêchent à de nombreuses communautés agricoles d'atteindre leur potential productif plein. Pour aider à pallier à ce problème, le programme USAID/KATA a entrepris 61 projets dans le domaine agricole tels que la conservation du sol, la création des infrastructures agricoles. Pour soutenir l'industrie agricole en Haiti, CHF International Haiti a par le biais du programme USAID/KATA, crée des emplois au niveau de l'infrastructure, qui seront utiles pour les années à venir.

Des Canaux d'Irrigation et Routes Agricoles à Saint-Raphaël

Saint-Raphaël est une region agricole prolifique en Haiti, qui a toujours eu une très forte demande pour ses produits. Cependant, les routes d'accès à cette communauté se trouvaient dans un état de délabrement au point que seul un camion pouvait accéder aux champs. En outre, certains agriculteurs n'ont pas les moyens suffisant pour irriguer leurs champs, et donc ont laissé la terre parfaitement en friche, non viable. Dans le cadre du programme USAID/KATA, CHF International Haiti a procédé à la rehabilitation des routes agricoles et des canaux d'irrigation de Saint-Raphaël, elle à crée 2750 emplois à court terme dans la construction et elle a soutenu plus de 3200 agriculteurs.

Les Producteurs Laitiers de Saint-Marc

Les producteurs laitiers de la communauté de Bois-Neuf, à l'extérieur de Saint-Marc, ont été dans l'incapacité de traiter et de commercialiser leurs produits laitiers à cause d'un manque d'installations. En partenariat avec VETERIMED, une ONG locale, USAID/KATA a construit une innovante laiterie pour la production des produits laitiers appropriés à la communauté et la création d'une coopérative constituée de plus de 100 producteurs laitiers intitulée « Lèt Agogo » qui signifie « Lait en abondance ». L'exploitation du centre laitier est beaucoup moins coûteuse puisqu'il fonctionne avec de l'énergie solaire et dispose d'un grand marché central permettant aux agriculteurs d'écouler leurs produits à un meilleur prix. L'industrie « Lèt Agogo » produis du lait, du yogourt et du fromage qui sont très consommés dans les communautés environnantes.

Limonade Dairy Center

Cattle breeders in the region around the town of Limonade, located east of Cap Haitien, were not able to increase their output of milk since they produced more than local facilities could process. To solve this problem, through USAID/KATA, CHF built a new dairy product processing center to allow the farmers to produce even more milk. By increasing output production by over 50 percent, as well as producing cheese and yogurt, the Dairy Center helps farmers increase their income and provide enhanced nutrition for the Limonade community. “Our dairy center had become too small for our production,” says dairy farmer Serge Augustin, who also helped build the processing center itself. “For us in the area the center’s construction is very important because we will be able to be much more productive. Up to now we have been able to make on average 350 gourdes ($8.75) a week, but now we will make up to 600 gourdes ($15) a week because the new center has capacity to produce more dairy products and needs more milk.” This represents a 70% increase in income for the farmers.

Centre Laitier de Limonade

Les éleveurs de la région environnante de Limonade, située à l’Est du Cap-Haitien, n’ont pas été en mesure d’augmenter leur production de lait. Pour résourdre ce problème, grâce au programme USAID/KATA, CHF International Haiti a construit un nouveau centre de transformation de produits laitiers afin de permettre aux agriculteurs d’accroitre davantage leur production en lait. En augmentant la productivité du lait à 50 % ainsi que celle du fromâge et du yogourt, le centre laitier offre aux agriculteurs la possibilité d’augmenter leur revenu et de fournir une meilleure nutrition à la communauté de Limonade. « L’ancien centre laitier était devenu trop petit pour notre production », a expliqué Serge Augustin, un producteur laitier qui, lui aussi, a participé dans la construction du nouveau centre de traitement. « En ce qui nous concerne dans la zone, cette laiterie est d’une grande importance parce qu’elle nous aidera à devenir plus productifs. Jusqu’à nos jours, nous avons pu gagner 350 gourdes (8.75 $) en moyenne par semaine, cependant, à l’aide du nouveau centre, nous aurions la possibilité de gagner 600 gourdes (15 $) par semaine ». Ce qui représente une augmentation 70% sur le revenu des agriculteurs.

Limonade Dairy center is able to process 160 gallons of milk per day.

Le centre laitier de Limonade est capable de traiter 160 gallons par jour.

Before/Avant

After/ Après

Exporting Mangoes to Build a Better Future

Mango trees are the most common trees in Haiti and mangoes are the second largest export crop, after coffee. More than 140 different varieties have been identified on the island, and because of Haiti's microclimates, mangoes can be produced almost all year round. Yet, despite this huge potential, there have been great challenges in getting the fruit from the tree to the market. Many mango farmers were losing a huge percentage of their produce post-harvest due to lack of training and infrastructure.

"The individual farmers, they don't clean the fruit or transport it correctly. The amount of damage that we witness counts for over 40 to 50 percent of the loss in production that comes between the field and the table," says Jean-Maurice Buteau, owner of the mango exporting company JMB S.A., a CHF partner. "I became extremely frustrated to see the amount of waste that is caused by improper post-harvest methods. It dawned on me that if we reduce the losses of the small farmers, it will increase their revenue and enable them to flourish."

JMB and USAID/KATA partnered with two Haitian farmers' associations, Mobilization to Save Agricultural Production (MOSOPA) and the Agricultural Company for Production and Marketing (SAPKO), to construct two new post-harvest centers where farmers can bring their produce for cleaning and processing. These centers support mango farmers in numerous ways.

By instituting improved packaging methods, farmers reduce bruising of their produce and increase the cleanliness of the mangoes. Mangoes now reach the buyer clean and undamaged. Their marketability is increased because the center verifies their origin, a requirement demanded by many foreign buyers.

"The post harvest center is necessary not only for the infrastructure, but it can also become a development center, to educate people," says Jean Maurice. "Agriculture is a business; people have to know what their costs are and how much they have to save if they are going to make a profit."

CHF Country Director Alberto Wilde describes it this way: "CHF [through USAID/KATA] has focused on improving the relationships between farmers and the private sector. This project will allow the farmers from these communities to increase their income by reducing their losses."

"With this project CHF showed the ability to think outside of the box, because what we are doing here is not conventional. I was very impressed when CHF continued the project even after the earthquake. Everyone was using that as an excuse for why things were not getting done," recalls Jean Maurice.

The centers can increase each farmer's profitability by 20 percent. Each center has 31 permanent posts, providing 62 permenant jobs in the area. Ultimately, over 9,500 farmers will improve their packing processes and increase their income.

Over 140 mango varieties grow in Haiti, and they can be produced year-round.

L'Exportation des Mangues Vers la Construction d'un Avenir Meilleur

Les manguiers sont les arbres les plus connus en Haiti et dans notre culture, l'exportation des mangues se trouvait au deuxième rang, après le café. On a pu identifier plus de 140 variétés de mangues sur l'île, et en raison de notre climat les mangues peuvent être récoltées presque toutes les saisons de l'année. Toutefois, malgré tout ce potentiel, la vente des mangues fait face à de sérieux défis sur le marché. En effet, beaucoup de producteurs de mangues ont connu des pertes considérables de leur production après la récolte, à cause d'une insuffisance d'infrastructure et de formation technique.

« En travaillant de manière individuelle, les agriculteurs ne nettoient pas correctement les fruits avant de les transporter. Nous sommes conscients que plus de 40 à 50% de la perte dans la production provient de ces types de dégâts », explique Jean-Maurice Buteau, le PDG de l'entreprise exportatrice de mangue JMB SA, un partenaire au programme USAID/KATA. « J'ai été très frustré de constater toutes ces pertes causées par une mauvaise méthode de post-récolte. Il est evident que si l'on parvient à réduire les pertes de ces petits agriculteurs, leur revenu augmenterait et ils seraient également très épanouis ». En partenariat avec deux associations de paysans haïtiens « Mobilisation pour sauver la production agricole » (MOSOPA) et la « Société agricole pour la production et le Marketing (SAPKO) », JMB SA et CHF International Haiti ont pu construire deux nouveaux centres de post-récolte où les agriculteurs peuvent apporter leurs produits pour le nettoyage et de traitement. Ces centres soutiennent les agriculteurs de mangue à plusieurs niveaux.

En instituant des méthodes de conditionnement améliorées, les agriculteurs se sont accentués sur la propreté des mangues et ont réduit de leur production de l'ecchymose. L'acheteur peut maintenant s'approprier des mangues propres et intactes, ce qui est d'ailleurs une exigence réclamée par de nombreux acheteurs étrangers. « Le centre de post-récolte est nécessaire non seulement pour l'infrastructure, mais elle peut aussi devenir un centre de développement et de formation pour les gens », explique Jean-Maurice. « L'agriculture est une entreprise, les gens doivent être en mesure de bien calculer leurs dépenses et le profit qu'ils gagnent », a-t-il poursuivi.

Le Directeur de la CHF International Haïti, M. Alberto Wilde croit que ce projet aidera aux agriculteurs de minimiser leur perte tout en maximisant leur profit. « La CHF International Haiti [grâce au programme USAID/KATA] s'est concentrée

sur l'amélioration des relations entre les agriculteurs et le secteur privé. Ce projet permettra aux agriculteurs de ces communautés à augmenter leurs revenus en réduisant leurs pertes », a-t-il affirmé.

« En réalisant ce projet, la CHF International Haiti a démontré sa capacité d'aller au-delà de l'entreprise, car nous ne faisons pas une chose conventionnelle dans ce secteur. J'ai été très impressionné de constater la persistance de la CHF a poursuivi ce projet même après le passage du tremblement de terre. Alors que, tout le monde se sert de cette catastrophe comme prétexte pour ne pas continuer des projets déjà entrepris », a rappelé Jean Maurice.

Les centres peuvent aider à l'augmentation des revenus des agriculteurs de 20%. Disposé de 31 postes permanant chacun de ces centres sont à même d'offrir 62 d'emplois permanents dans la région. Finalement, plus de 9500 agriculteurs peuvent améliorer le processus d'emballage et augmenter leurs revenus.

Plus de 140 variétés de mangues sont cultivées en Haïti, et elles sont produites toute l'année.

Creating Livelihoods Through a Morning Coffee

Another partnership working to achieve USAID/KATA's goal is between CHF and Rebo S.A., a company that grows and produces Haitian coffee to sell overseas. Through the Ti Pilon coffee vendor project, Rebo supplied 12 vendors with specialized mobile coffee stands that can produce up to 500 liters of coffee per day. These mobile stands allow vendors to follow their customers to wherever the population is most dense, as well as enable Haitians to enjoy delicious coffee at a modest price.

One vendor, 28-year old Lourdes George, is a single mother with a nine-year old daughter. She smiles talks about her child: "I dream that one day she will go to university," she says proudly. Lourdes herself was barely able to finish middle school due to her family's poverty, but today she is happily employed as a mobile coffee vendor on the streets of Port-au-Prince.

"I am happy with this work and a lot of people encourage me," she adds.

Lourdes starts her day at 4:30 am and works until around 11 am. She sells cups of hot coffee and also bread with mamba (peanut butter). A cup of coffee costs 10 gourdes (25 cents) as does the peanut-buttered bread.

Her mobile cart has eight thermoses of coffee and she makes a profit of 45 gourdes from each one. Therefore, she makes US $9 profit on days she sells all of the coffee, plus a US $1.25 profit on the bread — more than double the minimum wage. She almost always sells everything, and works every day except Sunday.

In the one year she has been going out with her little red and yellow cart, she has developed a steady clientele who enjoy a cup of coffee on their way to work. "People especially like the way we sell our coffee. Each person gets their own cup, which isn't the case with other vendors," she explains.

"I like this work because I have time to do other things during the day after I finish," she points out. She hopes that one day she will be able to go back to school herself and is saving up to, she hopes, eventually get into a marketing training course. She says that, for now, "I am happy that I can pay my daughter's school fees and help out my mother."

Lourdes is an example of the type of entrepreneur that USAID/KATA was designed to support. With the minimal investment of a coffee cart and some thermoses, she has created a source of sustainable, dignified employment. Through Ti Pilon, numerous Haitians will have their own opportunity to manage a small business and generate income.

Créer un Moyen de Subsistance par le Café

Dans l'optique d'atteindre ses objectifs dans le cadre du programme USAID/KATA, la CHF International Haiti a entrepris un partenariat avec REBO S.A, une société qui développe et produit le café haitien pour etre vendu à l'étranger. A l'aide du projet « Ti-Pilon » dont l'objectif est de fournir du café, REBO S.A approvisionne des fournisseurs en stands specialisés pour faire du café mobile et produire jusqu'à 500 litres de café par jour. Ces stands mobiles permettent aux fournisseurs d'aller vers les localités les plus denses, aussi permettent aux haïtiens de profiter d'un café délicieux à un prix modeste.

Mme Lourdes Vieux Georges, est une vendeuse âgée de 28 ans qui vit seule avec sa fille de neuf ans. En parlant de son enfant, elle se met à sourire « Je rêve qu'un jour ma fille puisse aller à l'Université », nous a t-elle confié fièrement. Cette dernière n'a malheureusement pas pu atteindre le niveau secondaire à l'école. A cause de la pauvreté de sa famille, elle n'a pu boucler que l'école primaire, et maintenant elle est employée comme vendeuse de café mobile à travers les rues de Port-au-Prince.

« Je suis satisfaite de ce travail et beaucoup d'autres gens m'encouragent également », a-t-elle ajouté.

Lourdes commence sa jounée vers les 4h30 du matin et travaille jusqu'à 11h environ. Elle vend des tasses de café chaud, du pain beurré et du beurre d'arachide c'est-à-dire du Mamba en Haiti. Le prix d'une tasse de café est 10 gourdes (25 cents), il en est de même pour le pain beurré. Son chariot mobile contient huit (8) thermos de café et, gagne 45 gourdes sur chaque thermos. Par conséquent, elle arrive même à bénéficier de $ 9 us pour la journée de travail si elle arrive à vendre tout le chariot de café, et $ 1.25 us pour les pains beurrés. Heureseusement, Lourdes parvient toujours à tout écouler et elle travaille tous les jours, à l'exception du dimanche.

Dès sa première année à travailler comme vendeuse de café munie de son petit panier de couleur rouge et jaune, elle a pu développer une clientele régulière qui jouit d'une tasse de café vendue dans la propreté.

« Les gens aiment la manière dont on vend notre café. Chaque client a droit à leur proper tasse, ce qui n'est pas le cas chez d'autres fournisseurs de café à travers les rues », explique Lourdes. « J'aime ce travail parce qu'il me laisse le temps de faire autre chose pendant la journée », fait-elle remarquer. Son rêve est de pouvoir économiser de l'argent nécessaire afin de regagner la route de l'école, boucler ses etudes classiques et poursuivre sa formation et intégrer le monde du marketing. Pour le moment, Lourdes s'estime heureuse parce qu'elle est en mesure de répondre aux éxigences scolaires de sa fille et aider sa mère. « Je suis heureuse avec ce travail parce qu'il me permet de payer les frais scolaires de ma fille et de subvenir aux besoins de ma mère"a-t-elle confié ».

Lourdes est un exemple typique de la vision de USAID/KATA pour soutenir l'entrepreunariat. A l'aide d'un investissement de strict minimum dans un petit chariot, de quelques thermos de café, elle a pu se créer un emploi digne et durable. Grâce au projet « Ti-Pilon », de nombreux haitiens detiennent leurs propres micro-entreprises capables de générer un revenu de base.

2 Workforce Training:

Creating a Sustainable Workforce

Formation Professionnelle

Formation de la Main d'œuvre pour Créer un Emploi Durable

From learning how to service a refrigerator, to cooking, to creating cement blocks and much more — CHF International, through the USAID/KATA program, has implemented a variety of technical training courses. These courses are designed to meet the pressing needs of local industry and stiumulate the

Créer un effectif durable par l'apprentissage de la refrigération, la cusine, la fabrication de blocs et du ciment et bien d'autres disciplines. La CHF International Haiti, grâce à USAID/KATA, a mis en place plusieurs projets de formation technique. Ces cours ont été concus pour répondre aux besoins pressants du secteur industriel local et stimuler le développement économique dans le pays.

As part of the USAID/KATA Program / Dans le cadre du programme USAID/KATA:

48
workforce projects were implemented / projets de main-d'oeuvre ont été mis en place

4,695
Haitians participated in workforce training programs / haitiens ont bénéficié de ces formations de la main-d'oeuvre

3,650
trainees graduated from our workforce training programs / stagiaires ont été diplômés de ces programmes de la main-d'oeuvre

The Garment Sector

In the 1980s there were about 150,000 garment workers in Haiti; that number has since dropped to 20,000. Many factories within Haiti have not achieved the technical level that most American buyers require, and are facing stiff competition from Asia. That is where CHF International, with funding from USAID, comes in.

In an innovative public-private partnership, CHF, through USAID/KATA, worked together with TC^2, a garment sector association that represents apparel buyers, to create the Haiti Apparel Center (HAC). The center, opened in August 2010, provides training and improves the manufacturing skills of Haitian workers involved in the textile industry, including sewing machine operators, mechanics and quality-control supervisors, and also offers executive seminars to senior managers, factory owners and others in the business community. The Center is conveniently located within the SONAPI Industrial Park where many textile producers are based.

"The new training center will play a key role in developing Haiti's garment industry and lead the nation to a more prosperous and stable path," said U.S. Ambassador to Haiti Kenneth H. Merten at the inauguration. "It's a further indicator of the United States' deep commitment to the Haitian people."

"The apparel center promotes economic recovery and long-term growth and helps Haiti tap into the tremendous potential of the garment industry. It will provide opportunities to improve the lives of thousands by increasing jobs skills and enabling Haitians to increase their income," said USAID's Coordinator of the Haiti Task Team, Paul Weisenfeld.

The Center has the capacity to train 2,000 professionals per year, providing them with the technical skills necessary to create garments that meet international standards. Applicants take a test based on dexterity, color blindness, and basic literacy and numeracy. Students accepted are then enrolled in a six–week course that includes a curriculum developed specifically for the garment sector and training on how to work in a formal environment. After graduating from the program, these students have skills that are highly sought by employers.

Through CHF's construction of the center, USAID/KATA is giving tools to Haitians to make a career in a growing strategic industry in Haiti. In addition to improving the capacity of the sector as a whole, the center will provide a space for training and workforce development for years to come.

Le Secteur Vestimentaire

Au cours des années 1980, on comptait envion 150.000 ouvriers dans le secteur de la confection de vêtements en Haiti, ce nombre a chuté depuis à 20.000. Elles sont nombreuses les usines haitiennes qui n'ont pas atteint le niveau technique exigée des acheteurs américains et se sont confrontées à une rude concurrence avec les usines de l'Asie. C'est à ce niveau qu'est intervenu CHF International Haiti, financé par USAID.

Par le biais d'un partenariat avec les secteurs public-privé, CHF International Haiti, grâce au programme USAID/KATA, a travaillé avec la TC^2, une association représentant le secteur textile en vue de la création de « Haiti Apparel Center (HAC) ». Fonctionnel depuis le mois d'août 2010, le centre donne une formation pour améliorer les compétences de la fabrication des travailleurs haitiens impliqués dans l'industrie textile y compris des opérateurs de machine à courdre, de mécanique et de contrôle de qualité des superviseurs. Il a offert également des seminaires à l'attention des cadres supérieurs, propriétaires d'usines et d'autres acteurs de la communauté des affaires. Le centre est situé au local du Parc industriel SONAPI où évoluent plusieurs producteurs textiles.

« Le nouveau centre de formation jouera un rôle clé dans le développement de l'industrie textile en Haiti et conduira la nation vers une voie prospère et stable », a martelé l'ambassadeur américain en Haiti, M. Kenneth H. Merten lors de l'inauguration du centre. « Il s'agit d'un autre indicateur de l'engagement profond des Etats-Unis envers le peuple haitien », a-t-il renchéri.

« Le centre de formation en confection de vêtements favorisera la reprise économique et contribuera à la croissance à long terme en Haiti en l'aidant à puiser de son énorme potential de l'industrie textile. Il permettera la création des milliers emplois et offrira à des milliers haitiens d'améliorer leurs vies en augmentant leurs compétences et leurs revenus », pour sa part, à declaré le Coordonateur de l'équipe spécial de l'USAID en Haiti, Paul Weisenfield.

Le centre détient la capacité de former 2000 professionnels par an, en leur fournissant les compétences techniques necessaries pour confectionner des vêtements répondant aux normes internationales. Les candidats subissent un test de base axé sur la dextérité, le daltonisme, l'oral et la numération. Ensuite, les étudiants admis sont inscrits dans un cours d'une période de six semaines incluant un programme développé spécifiquement pour le secteur textile et la formation sur la façon de travailler dans un environnement structuré. Après avoir été diplomé de ce programme, les beneficiaries acquièrent les compétences recherchées par les employeurs.

A l'aide de la construction de ce centre par CHF International Haiti, USAID/KATA offre aux haitiens un outil pour faire carrière dans une industrie visant la croissance en Haiti. En outre d'améliorer le secteur dans son ensemble, le centre offrira également un espace de formation et de perfectionnement de la main-d'oeuvre pour les futures années.

Between September 2010 and the end of July 2011,

826

operators and

182

inspectors have graduated from the Haiti Apparel Center.

Of these,

284

operators and

29

inspectors have been placed in jobs

Steve Jean — Tailor and Teacher

Steve Jean, 37, grew up in a family of tailors—his mother, father and even his grandfather were all in the industry. He remembers as a child how the family used to talk of the hundreds of thousands of textile workers who had jobs in Haiti. Now, there are fewer than 20,000.

Steve has already graduated as a trainer of sewing machine operators, and is now overseeing other workers. “I know the Center will be a success,” he says with emotion. “There is a future here because Haitians like to work; young people want to work. If they have the opportunity they will learn and they will prove what they can do.”

He explains that it is difficult to find a family in Haiti that doesn’t have a tailor somewhere among its members and he is positive that The Haiti Apparel Center (HAC) will meet a latent demand in Haiti. “Even if we have 10 or 20 centers like this you will have a lot of people waiting for this opportunity.”

The center not only instructs sewing machine operators, but encompasses almost every level of worker in a textile factory, from the factory floor to executives. “The main thing that I learned,” says Steve about the three month course, “is how to teach.”

“How to teach, as well as how to explain concepts and when you explain something and they don’t understand—how to figure out what you did wrong and become better in the explanation,” he adds. Steve notices that this kind of environment, with its superior quality standards and top machines, is the best environment in which to teach. And he points out that the sewing machine operators from the HAC have a huge advantage in that they will learn all the varieties of stitching (single-needle, cover-stitch, lock-stitch and over-lock) which will make them more flexible and appealing as a workforce.

Steve Jean — Tailleur et Enseignants

Steve Jean, 37 ans, a grandi dans une famille de tailleurs. Sa mère, son père et même le grand-père avaient tous appertenu à la famille de l'industrie textile. Il dit se souvenir comme hier, les mots utilisés par sa famille pour parler des centaines de milliers d'ouvriers employés dans le secteur textile en Haiti. Et maintenant, il y en moins de 20.000.

Steve a déjà obtenu un diplôme de formateur d'opérateur de machines à coudre et, est désormais superviseur des autres travailleurs. « Je sais que le centre sera un succès », est-t-il convaincu. « Je crois qu'avec ce centre, il y a un avenir afin que les haitiens puissent travailler, et les jeunes veulent travailler. S'ils trouvent l'opportunité d'apprendre, ils prouveront ce qu'ils peuvent faire », croit Steve.

Il explique qu'il s'avère difficile de trouver une famille en Haiti qui ne fait pas de la couture. Steve et quelques autres membres sont positifs en ce qui a trait à Haiti Apparel Center (HAC). « Même si nous avons eu 10 ou 20 centres en dehors de HAC, il y aura encore beaucoup de personnes qui ne pourront pas en bénéficier ».

Le centre forme non seulement les opérateurs de machine à coudre, mais tient compte aussi de tous les échelons professionnels au sein d'une usine textile. « La principale chose que j'ai apprise au cours de ces trois mois est la facon d'enseigner », explique Steve.

« Comment enseigner, expliquer des concepts et lorsque vous ne comprenez pas quelque chose, comment faire pour vous améliorez en donnant des explications », a-t-il ajouté. Steve fait remarquer qu'un tel type d'environnement doté des normes de qualité supérieures est le meilleur environnement pour enseigner. Et, il souligne que les opérateurs de machines à coudre du HAC ont un énorme avantage parce qu'ils apprennent différents styles à coudre (Une seule aiguille, couvrir-point, à point noué et plus-lock), ce qui rendra plus soigneux et plus attrayants les vêtements confectionnés par la main-d'œuvre.

Entre Sepetembre 2010 et la fin de Juillet 2011,

826

opérateurs et

182

superviseurs ont déjà obtenu leur diplôme de Haïti Apparel Center.

Parmi eux,

284

opérateurs et

29

superviseurs ont été employés

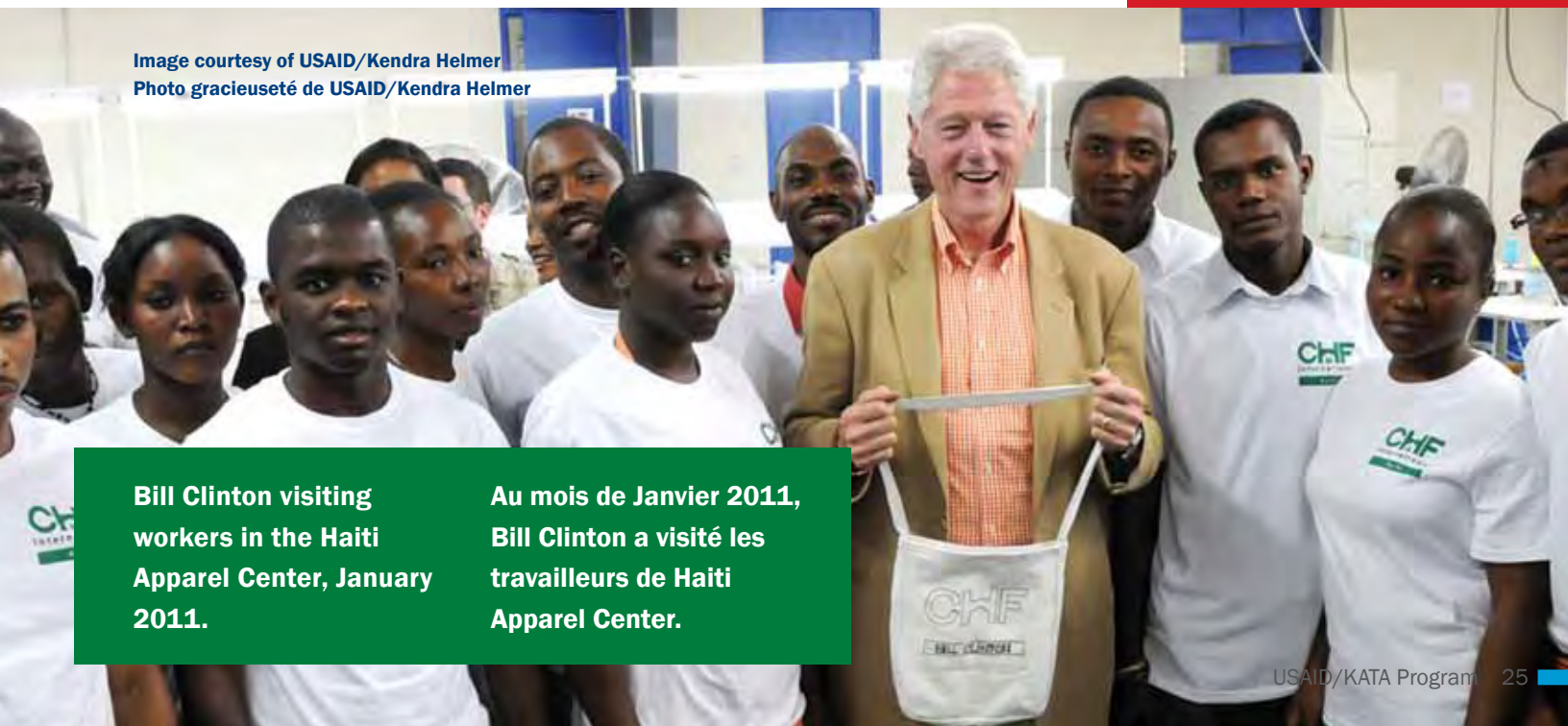


Image courtesy of USAID/Kendra Helmer
Photo gracieuseté de USAID/Kendra Helmer

Bill Clinton visiting workers in the Haiti Apparel Center, January 2011.

Au mois de Janvier 2011, Bill Clinton a visité les travailleurs de Haiti Apparel Center.

The Superwomen Rebuilding Haiti

CHF's partnership with Caterpillar to both utilize heavy machinery in rubble removal activities and train Haitians to operate it has been a resounding success. However, it is not the usual suspects, strapping young men or seasoned construction workers, who have most excelled at the training. It is women who are working to rebuild Haiti. For Judette Leurbours, a single mother of four, her new work is a dream come true: "I always loved watching the heavy machinery operators. Since it is work that I love, I don't find it difficult at all."

Judette was able to become a heavy machinery operator through the training she received in a center set up between CHF International with USAID funds and Haytrack, Haiti's official Caterpillar dealer.

Judette raised her children on her own, "almost single-handedly" she says proudly. Her children have all gone to the United States to live. "I miss them so much... Work is like a therapy for me that helps heal my stress of separation." She hopes that if she works hard enough she will save up enough money to go visit them.

Amoung her duties on the work site clearing rubble away from demolished buildings, she says what she loves most is the feeling of putting everything in order. "I love organizing where there is disorganization. And with this job you have to clean up and organize things – I love that."

Another female heavy machinery operator trained at the USAID funded CHF-Haytrack Center is 23-year-old Roselette Dupervil. "My dream since childhood is to become a civil engineer," she says with a smile.Unable to fund her studies for this goal, she decided to take advantage of the CHF-Haytrack training since the work was in the same domain.

"She is fast and works well," says CHF's USAID/KATA Rubble Removal Manager Irving Mehu who directed the demolition and clearing of private residences in Nazon, a PaP neighborhood where 70% of the houses were destroyed during the earthquake. "She is in my top three operators."

Roselette hasn't had any problem working with mostly male crews. "My male colleagues respect my work," says Roselette. "They appreciate me and our proud of the work I do."

"The program was set up," explains Alberto Wilde, CHF International's Country Director in Haiti, "because there were hardly any Haitian heavy machinery operators – most of them had to be brought in from the Dominican Republic or the other places." The program, which started in 2009 was able to provide many of the heavy machine operators who are now working on the reconstruction efforts in the country.

One of the program's objectives is to include women: "We wanted to break that stigma," says Wilde explaining how difficult it is in Haitian society to accept that women are doing such a job. "We want to incorporate women and give them an equal opportunity and especially since we recognize that women are the drivers of the economy in this country, they are often the heads of households, bringing up the children."

"I find this to be an amazing activity and as a woman I love my job a lot. I want to become the best female professional to work in this domain."

–Roselette Dupervil, trained in heavy machinery operation at the USAID-funded CHF-Haytrack Center

Since 2009, the Haytrac Center has trained
Depuis 2009, le centre Haytrack a formé

160 operators, including/ opérateurs, dont

30 women/femmes

Les Femmes Participent à la Reconstruction d'Haiti

Le partenariat entre la CHF International Haiti et Caterpillar pour la formation des haitiens à manœuvrer les machines lourdes, pour les activités d'enlèvement de décombres, a été un succès. Toutefois, pour la reconstruction d'Haiti ce n'est pas seulement, comme d'habitude, les jeunes hommes qui travaillent dans la construction et qui ont excellé lors de la formation. Les femmes vont également travailler dans la reconstruction d'Haiti.

Pour Judette Leurbours, une mère célibataire de quatre enfants, son nouveau travail est un rêve devenu réalité. « J'ai toujours aimé voir les opérateurs de lourde machinerie en pleine action. Donc, étant doné que j'aime ce type de travail, je ne le trouve pas difficile ».

Judette a pu devenir une opératrice d'engins lourds, à l'aide de la formation recue dans un centre mis en œuvre par CHF International Haiti, à travers les fonds de l'USAID et Haytrac, le représentant officiel de Caterpillar en Haiti.

Judette a élevé ses enfants « Presque toute seule », a-t-elle confié fièrement. Tous ses enfants vivent actuellement aux Etats-Unis « Ils me manquent tellement.... Le travail m'est une sorte de thérapie, il m'aide à gérer mon stress dû de ma séparation avec les enfants », dit Judette. Elle espère qu'elle pourra économiser suffisemment d'argent pour visiter ses enfants aux Etats-Unis. Outre ses fonctions d'enlever des décombres sur les sites de travail, elle avoue aimer mettre de l'ordre. « J'aime organiser là où la désorganisation règne. Et, ce travail me permet de nettoyer et d'organiser des choses, j'aime bien ça », a-t-elle expliqué.

Roselette Dupervil âgée de 23 ans est une autre femme, opératrice d'engins lourds qui a été formée dans le cadre du projet implémenté par la CHF International Haiti et Haytrac et financé par l'USAID. « Dès mon enfance, je rêve de devenir un ingénieur en Génie civile », a-t-elle affirmé avec un sourire. Se trouvant dans l'incapacité de financer ses études pour concrétiser son rêve, elle a décidé de profiter de cette formation de la CHF International Haiti et Haytrac, car cela fait également partie du domaine de son rêve.

« Elle est rapide et travaille bien », reconnait Ing. Irving Mehu qui a dirigé les opérations de démolition des maisons privées fissurées à Nazon, un quartier de Port-au-Prince où 70% des maisons ont été détruites pendant le tremblement de terre. « Elle est l'une des trois opérateurs top de l'équipe », a-t-il confirmé.

Roselette n'a aucun problème à travailler avec des équipes constituées de garcons majoritairement. « Mes collègues de sexe masculin m'encouragent, apprécient mon travail et me rendent très fière de mes opérations », explique Roselette.

« Ce programme a été mis en place parce qu'il n'y avait pratiquement pas d'opérateurs de la machinerie lourde en Haiti », a expliqué Alberto Wilde, Directeur de la CHF International en Haiti. « La plupart d'entre eux sont de la République dominicaine ou d'autres endroits », a-t-il renchéri. Le programme, qui a débuté en 2009, a formé de nombreux opérateurs de machines lourdes et qui contribuent actuellement dans les efforts pour la reconstruction du pays.

L'un des objectifs de ce programme a été d'inclure les femmes. « Nous avons voulu rompre la discrimination », a dit Mr.Wilde tout en expliquant combien il est difficile dans la société haitienne d'accepter les femmes dans ces types de travail. « Nous voulons intégrer les femmes et leur donner la même chance que les hommes, surtout lorsqu'on sait que les femmes sont les moteurs de l'économie dans ce pays. Très souvent, elles sont les chefs de familles et assurent l'éducation des enfants », a rappelé Mr. Alberto Wilde.

« Je trouve cette activité très passionnante, et en tant que femme, j'aime beaucoup mon travail. Je veux devenir la meilleure professionnelle parmi les femmes qui travaillent dans ce domaine ».

–Roselette Dupervil, a été formée au centre de formation CHF International Haiti-Haytrac, financé par l'USAID

“I am sure that after graduation I will have clients because I am already talking to certain property owners who need blocks.”

« Je suis convaincu qu’après l’obtention de mon diplôme, je vais avoir davantage de clients parce que je suis déjà en pourparler avec certains propriétaires de maisons qui ont besoin de s’approvisionner en blocs ».

—Alcide Delcy

CEMEX Partnership

Haiti’s construction sector is one of the largest in the country, and, especially with post-earthquake reconstruction, the streets are full of construction projects. As such, cement blocks—the staple of the rebuilding process—are in great demand.

Capitalizing on this, CHF, through USAID/KATA, teamed up with CEMEX, a local cement block making business to train 100 young people in the skills and techniques of cement block manufacturing and micro-enterprise management.

“I was already doing this type of work before participating in the CEMEX training,” says Alcide Delcy, 23. “But when a friend told me about the course, I decided to participate to develop my skills in the sector. I am sure that after graduation I will have clients because I am already talking to certain property owners who need blocks.”

“Women are severely outnumbered in the construction sector. By participating in this training I wanted to prove to men that women can do the same work,” says trainee Belerice Onege. “I will use the methods that I learned through the training to make cement blocks to serve my community. Eventually, I want to take out a loan so I can grow my production. I support seven family members, and of course I will support them, but I also want to re-invest profits back into my small business. It is important to keep growing,” she explains.

Partenariat avec CEMEX

Le secteur de la construction est l’un des plus importants en Haiti, surtout après le tremblement de terre où le concept de reconstruction post-séisme se trouve sur toutes les lèvres et des projets de reconstruction sont nombreux. De ce fait, des blocs et ciments, qui sont des éléments de base dans ce processus de reconstruction, sont très demandés. Se basant sur cet aspect, CHF, grâce à USAID/KATA, et l’équipe CEMEX, une entreprise locale de fabrication de bloc de ciment, se sont mis ensemble pour former une centaine de jeunes sur les techniques de fabrication de blocs de ciment et de gestion d’une micro-entreprise.

« Je travaillais déjà dans le domaine bien avant de participer à la formation de CEMEX », informe Alcide Delcy, âgé de 23 ans. « Mais quand un ami m’a parlé de ce cours, j’ai décidé d’y prendre part afin d’améliorer mes compétences dans le secteur. Je suis convaincu qu’après l’obtention de mon diplôme, je vais avoir davantage de clients parce que je suis déjà en pourparler avec certains propriétaires de maisons qui ont besoin de s’approvisionner en blocs », a-t-il ajouté.

« Sur le plan numérique, les femmes sont inférieures dans le secteur de la construction. En participant à cette formation, j’ai voulu prouver aux hommes que les femmes peuvent aussi faire le même travail qu’eux », explique Onege Belerice, une stagiaire en fabrication de blocs de ciment. « Je tiens à utiliser les méthodes apprises dans cette formation pour fabriquer des des blocs de ciment afin de servir ma communauté. Finalement, je compte faire un prêt pour pouvoir mettre en marche une petite entreprise de fabrication de blocs. Il est vrai que je soutiens sept membres de la famille, et bien sûr je continuerai à les soutenir, mais je veux aussi bien gérer ma petite affaire en réinvestissant les bénéfices dans ma petite entreprise. Car, Il est important de gagner de profits », explique t-elle.

3

Infrastructure:

Improving Infrastructure and Restoring Heritage

Infrastructures:

Amélioration de l'Infrastructure et la Restauration du Patrimoine

An essential component of the USAID-funded KATA program is the fact that CHF works with communities in Haiti to identify existing opportunities for growth. By improving existing infrastructure, or building upon a foundation, USAID/KATA is able to create ownership and inspire leadership within the communities themselves. Whether transforming one of the most dangerous cities in the world, renovating a historic landmark, or rebuilding a community, USAID/KATA helps Haitians improve their own country.

Une composante essentielle du programme KATA, qui est financé par l'USAID, est le fait que CHF travaille en étroite collaboration avec les communautés locales en Haiti afin de les aider à identifier les opportunités économiques existantes. En aidant au niveau de l'infrastructure ou s'appuyant sur l'idée d'une fondation, USAID/KATA avait la possibilité d'inciter l'esprit de leadership au sein des communautés. Qu'il s'agit de transformer une localité de non droit dans une région, de rénover le local d'un patrimoine historique ou de reconstruire toute une communauté, USAID/KATA s'est donné pour mission d'aider les haïtiens à améliorer leur condition de vie.

As part of the USAID/KATA Program / Dans le cadre du programme USAID/KATA:

79
kilometers of transportation infrastructure were constructed or repaired / kilomètres de routes ont été construits et réparés

401
water points were built / points d'eau ont été construits

19,166
meters of irrigation canal rehabilitated / mètres linéaires de canaux d'irrigation sont réhabilités et construits

19
schools were built or rehabilitated / écoles ont été construites et réhabilitées

120,000
short-term jobs were created by KATA infrastructure projects / emplois à court terme ont été crées au cours de la réalisation des projets d'infrastructure

Building a Road to the Future

In 2004, the U.N. named Cite Soleil, a neighborhood of Port-au-Prince, the most dangerous place on earth. Five years later, through the USAID/KATA program, CHF celebrated the construction of a four-lane asphalt highway — Route 9, also known as "Boulevard Des Americains"— right through the middle of it, connecting Port-au-Prince to the Caribbean sea. The road's inauguration (pictured above), included the Haitian Prime Minister, Jean-Max Bellerive, and the US Ambassador Kenneth Merten, as well as hundreds of representatives of the community who joined together to celebreate their reunion with the city of Port-au-Prince. The turnaround this represents is demonstrative of CHF's work in Haiti in general: taking potential and catalyzing it to something great. Through the construction of Route 9, CHF (with funding from USAID) was able to impact the community in two ways: generating employment for people who have been devastated by poverty and violence, providing them with long-term applicable skills for the future; and creating a sustainable link between what was known as a "no-go" area and the rest of Port-au-Prince and the world.

The Cite Soleil area was known for its extreme poverty, high unemployment and devastating crime rates. Gang warfare and kidnappings were endemic. After its classification as the most dangerous place on earth, a UN stability mission was sent in to Cite Soleil to crack down on the violence. However, once the area had been secured, work still remained to bring everyone together to build a better future.

Boulevard Des Americans was first constructed through Haitian government funds in the 1990s by the US Army Corps of Engineers. Originally planned to be 14 km long, the 1.5 km stretch through Cite Soleil was never completed. Soon, residents began to build their homes on the incomplete road, markets moved into the space, and even police stations built their walls on it. There was virtually no memory of the road that had once been intended.

La Construction d'une Route Vers l'Avenir

Cité-Soleil avait été classé, par l'ONU en 2004, le quartier le plus dangereux de Port-au-Prince. Cela fait cinq ans environ, depuis que la CHF International Haiti, a l'aide de l'USAID, y ait pu inaugurer une route en béton de quatre voies. Il s'agit de la Route 9, connue par l'appelation « Boulevard des Américains ». Cette route relie également Port-au-Prince à la mer des Caraibes. A l'occasion de l'Inauguration de la route (photo ci-dessus), le Premier ministre haïtien, Jean-Max Bellerive, l'ambassadeur américain Kenneth Merten, ainsi que des centaines de représentants de la communauté se sont unis pour célébrer ce grand événement à Port-au-Prince. Les retombées de ce projet sont palpitantes et démontrent tout le travail de CHF International Haiti (avec un financement USAID) de manière générale. Avec ce potentiel de catalyser, CHF International Haiti a pu réaliser de grandes choses. A l'aide de la construction de la route 9, CHF International Haiti a pu faire de l'impact sur la collectivité à deux niveaux: En créant des emplois pour les gens dévastées par la pauvreté et la violence et leur fournir des compétences pour l'avenir, et en créant un lien durable entre cette communauté, connu comme un espace de « non droit » à Port-au-Prince et dans le monde.

La zone de Cité-Soleil est connue pour son êxtreme pauvreté, le taux élevé du chomâge et de criminalité. Les affrontements entre les groupes de gang et les cas de Kidnapping y étaient devenus endémiques. Après son classement comme l'endroit le plus dangereux sur terre, une mission de stabilité de l'ONU a été envoyée pour réprimer la violence à Cité-Soleil. Toutefois, une fois que cette localité ait été sécurisée, il restait encore cette nécessité de rassembler tout le monde en vue de la construction d'un meilleur avenir.

Le Boulevard des Américains fut d'abord construit, à l'aide des fonds du gouvernement haitien dans les années 1990, par le corps des ingénieurs de l'armée américaine. A l'origine de ce projet, il avait été prévu de construire un tronçon de route de 14 km de long. Il restait à construire 1,5 km à Cité-Soleil, ce jamais été réalisé. Un petit plus tard du démarrage des travaux, les résidents de la zone avaient commencé de construire leurs maisons sur la route inachevée, il en est de même pour les postes de police qui ont élevé des murs sur la route, des marchands y sont venus s'installer. Et, l'on ne se souvenait pratiquement pas du début des travaux de reconstruction de cette route.

Before/Avant

Revitalizing Roads

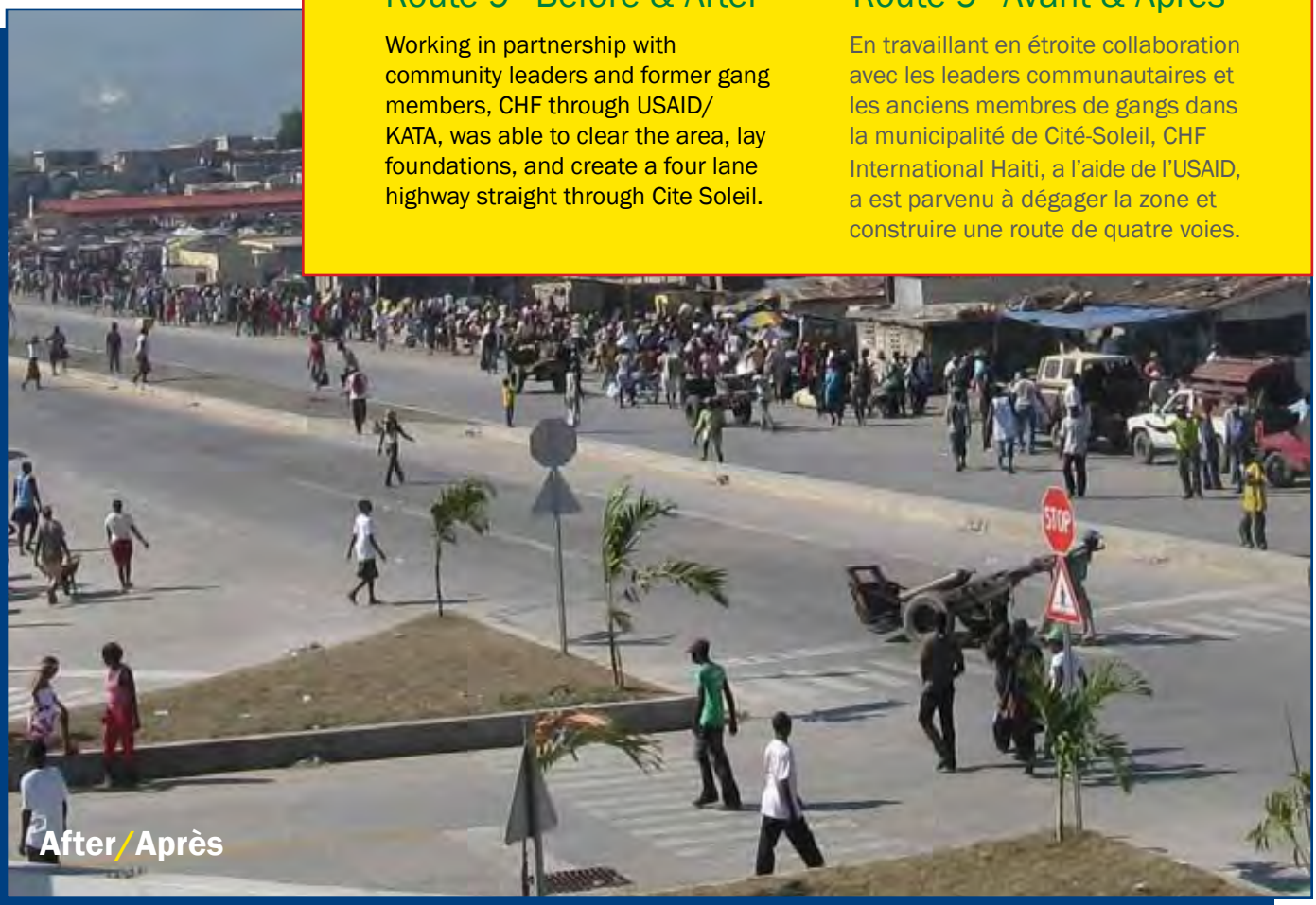
Route 9—Before & After

Working in partnership with community leaders and former gang members, CHF through USAID/KATA, was able to clear the area, lay foundations, and create a four lane highway straight through Cite Soleil.

Revitalizing Roads

Route 9—Avant & Après

En travaillant en étroite collaboration avec les leaders communautaires et les anciens membres de gangs dans la municipalité de Cité-Soleil, CHF International Haiti, a l'aide de l'USAID, a est parvenu à dégager la zone et construire une route de quatre voies.



After/Après

"Before we were cut off from the rest of Port-au-Prince, but now we are part of the city."

« Avant nous étions coupés du reste de Port-au-Prince et maintenant nous intégrons la ville, nous y faisons partie ».

—Nicole Orelus

Cite Soleil Road

Through USAID/KATA, and as part of the Haiti Stabilization Initiative, CHF began working with the government of Haiti and the community of Cite Soleil to re-integrate the area into the social fabric of Port-au-Prince. "Before we were cut off from the rest of Port-au-Prince, but now we are part of the city," says Nicole Orelus, a resident of Cite Soleil, who worked on the project.

In addition to the road, CHF International worked to renovate Wharf Jeremie, the only sea terminal in Port-au-Prince dedicated to in-country trade and travel. The rehabilitation of this wharf facilitates market access for Haitian goods and increases economic activity in the area, benefiting both immediate and more distant residents alike.

Ultimately, over 2000 local jobs were created in constructing the road, taking people out of gangs or unemployment and into gainful short-term employment, while also building skills for future permanent employment.

Route de Cité Soleil

A l'aide du programme USAID/KATA et dans le cadre de l'initiative de stabilité, CHF a pu travailler avec le gouvernement haitien et la communauté de Cité-Soleil afin de l'intégrer dans le tissu social de Port-au-Prince. « Avant nous étions coupés du reste de Port-au-Prince et maintenant nous intégrons la ville, nous y faisons partie », a déclaré Nicole Orélus, un habitant de Cité-Soleil qui a aussi travaillé pour le projet.

En plus de la route, CHF International Haiti a également réhabilité le Wharf de Jérémie, le seul terminal maritime à Port-au-Prince et dédié aux régions commerciales haitiennes. La rénovation de ce quai a facilité l'accès au marché pour les produits haitiens et a augmenté l'économie des gens vivant dans des régions qui ont bénéficié directement ou indirectementce projet.

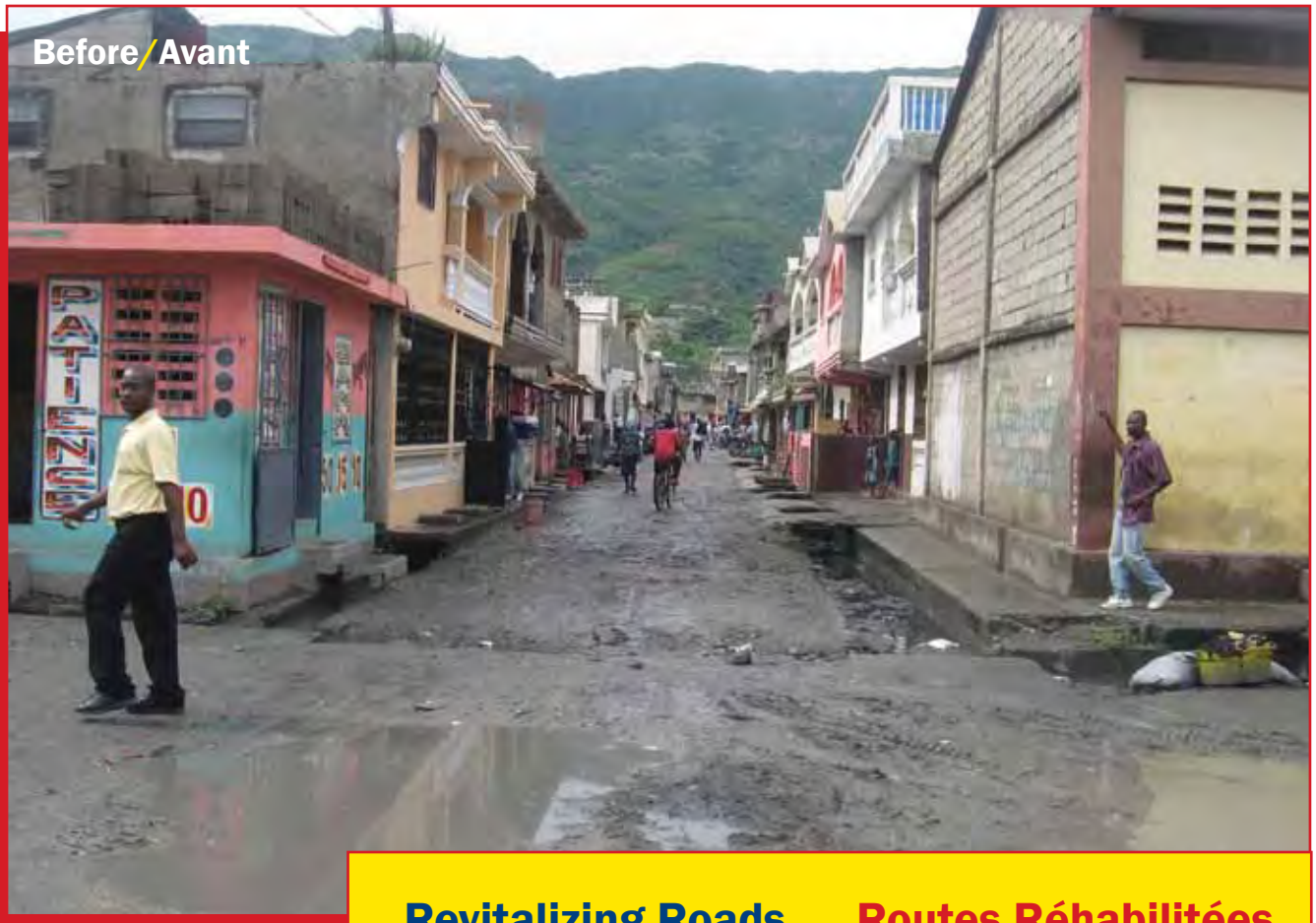
Finalement, plus de 2000 emplois locaux à court terme ont été créés dans le cadre de la construction de la route. On a permis à certains membres de gangs, de chômeurs d'être rémunérés pour un emploi à court terme tout renforçant leurs compétences pour un emploi permanent dans l'avenir.

Haiti Stability Initiative

The Haiti Stability Initiative was an innovative, inclusive government program that worked to integrate security and development in Cite Soleil, one of Haiti's most dangerous, gang-controlled neighborhoods and a persistent source of instability. The initiative combined increased security efforts with simultaneous, intensive assistance to local government and the community with a focus on areas like community building and public works and infrastructure.

Initiative de Stabilite en Haiti

L'initiative de la stabilité d'Haiti a été un programme novateur du gouvernement transitoire, qui a travaillé en vue d'apporter la sécurité et le développement à Cité-Soleil, l'un des quartiers le plus dangereux du pays qui est contrôlé par des gangs et représente une source permanente d'instabilité. Cette initiative a combiné des efforts acrus pour amener une sécurité simultanée, une aide intensive à l'administration locale et la communauté tout en mettant l'accent sur des atouts comme la construction de la communauté, des infrastructures et la création des emplois publics et privés.



Revitalizing Roads

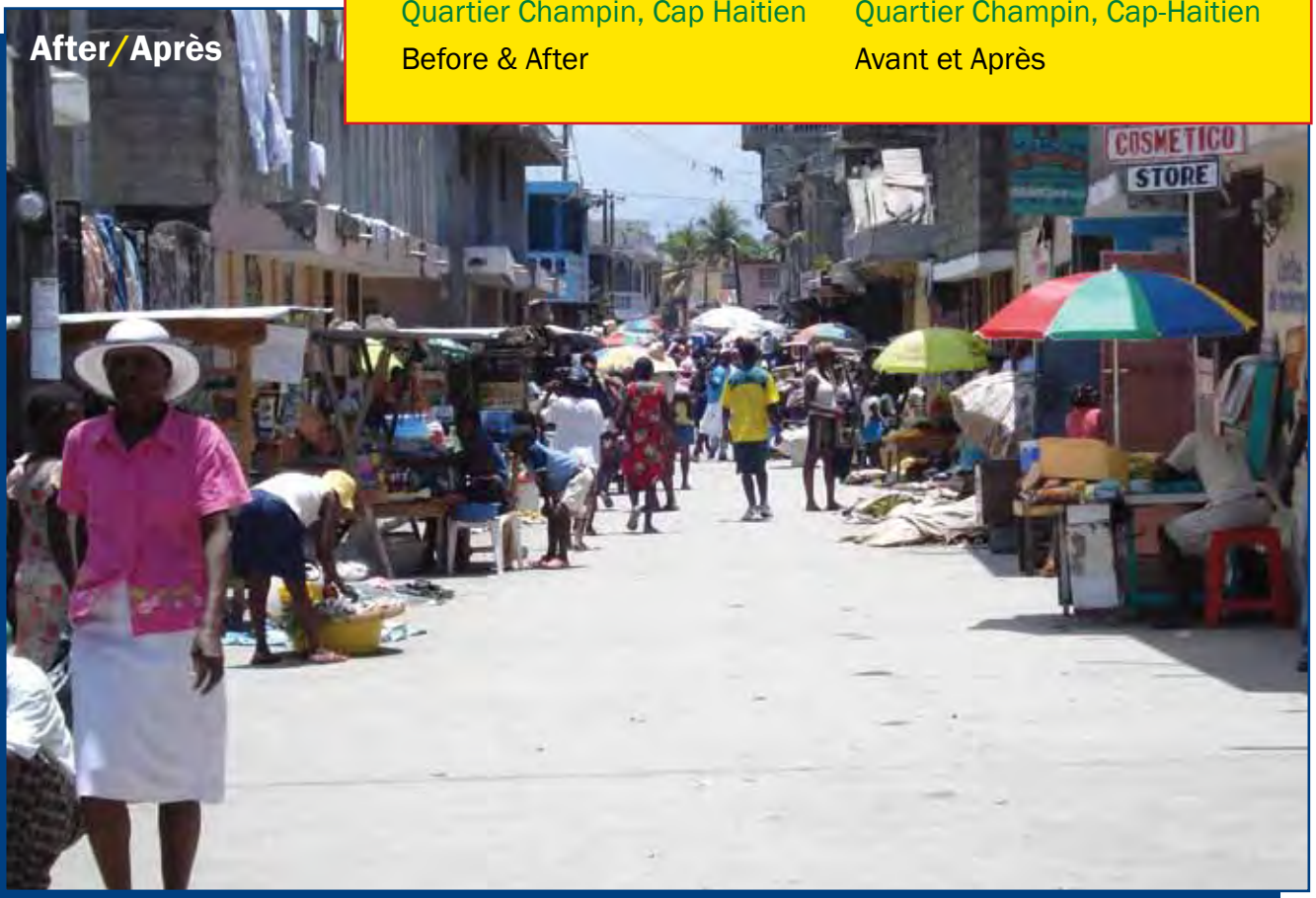
Quartier Champin, Cap Haitien

Before & After

Routes Réhabilitées

Quartier Champin, Cap-Haitien

Avant et Après



19 completed schools
écoles reparées

SCHOOL / ÉCOLE	LOCATION / LIEU
Simonette School Construction / Construction de l'école Simonette	Cabaret
Simonette School / École Simonette	Cabaret
Rehab of Toussaint Highschool / Réhabilitation du Lycée Toussaint louverture	Cap-Hatien
Trou du Nord School / École de Trou du Nord	Cap-Hatien
WFD St. Catherine School / École WFD de Ste Cateherine	Cap-Hatien
Renovation of Fabre Geffrad Highschool / Réhabilitation du Lycée Fabre Geffrard	Gonaives
Renovation of Labranle School / Réhabilitation de l'Ecole de Nationale de Labranle	Gonaives
Renovation of Bassin School / Réhabilitation de l'Ecole de Nationale de Bassin	Gonaives
Sainte Ambroise School / École Sainte Ambroise	Gonaives
Cyr Guillo School / École Nationale Cyr Guillo	Gonaives
Renovation of Palmes School / Réhabilitation de l'École Nationale des Palmes	Petit Goave
Renovation of Charrier School / Réhabilitation de l'École Nationale de Charrier	Petit Goave
Renovation of Tapion school / Réhabilitation de l'École Nationale de Tapion	Petit Goave
Floquette School / Réhabilitation de l'École Nationale de Floquette	Petit Goave
Vialet School / Réhabilitation de l'École de Vialet	Petit Goave
Renovation of Becky Dewine School in Cité Soleil / Réhabilitation de l'École Becky Dewine de Cité Soleil	Por au Prince
Expansion of Bocozelle School / Agrandissement de l'École Nationale de Bocozelle	St. Marc
Construction of School of Lagrange / Construction de l'École de Lagrange	St. Marc
Rehabilitation of Deriere Moulin School / Réhabilatation de l'École Derrière Moulin	St. Marc

95
new classrooms constructed
nouvelles salles de classe construites

10,500
children reached
enfants bénéficiaires

Education

Ask any Haitian parent what their priorities are for their children and almost all will talk about education. Only 10 percent of Haiti's schools are state-run and due to lack of adequate funding many of these schools are in desperate need of renovation. Through USAID/KATA, CHF has refurbished 19 schools, ultimately reaching over 10,500 Haitian children. These renovations provide a safe, stable environment where Haitian children can learn, grow and ultimately direct the future of Haiti.

Floquette School, Petit Goave

Before CHF's interventions, the school was made of sticks and palm leaves, and did not have a roof. School was cancelled when it rained or when it was too sunny. CHF built a completely new facility to enable students to attend classes rain or shine, and the school now offers morning and afternoon sessions. The building is also used as a community center and meeting point for the local government.

Fabre School, Gonaives

After the hurricanes of 2008, this school was in terrible shape: mud covered the floors, in some places almost two feet high. CHF worked to clean the building, repair doors and windows, re-paint the walls and create a new basketball court. CHF also installed eight new latrines around the school, drastically improving the students' hygiene.

Breda School, Cap-Haitien

This unfinished high school in Cap Haitien did not have windows, doors, or floors. Parents in the community had tried but failed to raise money to improve the school. CHF finished the building by installing new windows and doors, putting in a wooden floor, wiring the building with electricity and creating a new reception area and administrative offices.

Éducation

Les parents haïtiens sont tous unanimes que l'éducation des leurs enfants soit prioritaire. Cependant seul 10 pour cent des écoles en Haïti sont sous la responsabilité directe de l'Etat haïtien. En raison de l'inadéquation de financement, nombre de ces écoles sont dans un état piteux et ont besoin de réparation. Grâce au programme USAID/KATA, CHF International Haiti a rénové 19 écoles au bénéfice de plus de 10.500 enfants haïtiens. Ces rénovations favorisent un environnement sûr et stable où les enfants haïtiens peuvent apprendre, grandir et, finalement, orienter l'avenir d'Haïti.

École Floquette, Petit-Goave

Avant les interventions de CHF International Haiti, l'école a été construite en bois et de feuilles de palmier sans même doter d'une toiture. A chaque période de pluie ou ensoleillé, l'école est en difficulté de fonctionner. La CHF International Haiti a doté à l'école un joli bâtiment en vue de permettre aux élèves de suivre les cours même s'il pleut. Le bâtiment est aussi utilisé comme un centre communautaire et point de rencontre pour le gouvernement local.

Lycée Fabre N. Geffrard, aux Gonaïves

Après les ouragans de septembre 2008, cette école était dans un état très critique: les coulées de boues couvraient le sol, dans certains endroits de la cour de cet établissement, les boues montaient à plus de deux mètres de haut. La CHF a fait le nettoyage de la cour et la réinstallation des portes de l'édifice et les fenêtres, repeint les murs et réhabilité un nouveau terrain de basketball. CHF a également réhabilité le bloc sanitaire du lycée comptant huit nouvelles latrines.

École Bréda, Cap-Haïtien

Cette école située au haut du Cap était inachevée. Elle n'avait pas de fenêtres, de portes et de planchers. Les parents de la communauté avaient tenté en vain de lever des fonds pour achever les travaux de l'école. CHF International Haiti a construit un ouvrage avec l'installation de fenêtres, de portes, de plancher en y installant un système d'électricité ainsi qu'une construction d'une salle de réception et des bureaux administratifs.

Creating Tourism Attractions for a Sustainable Future

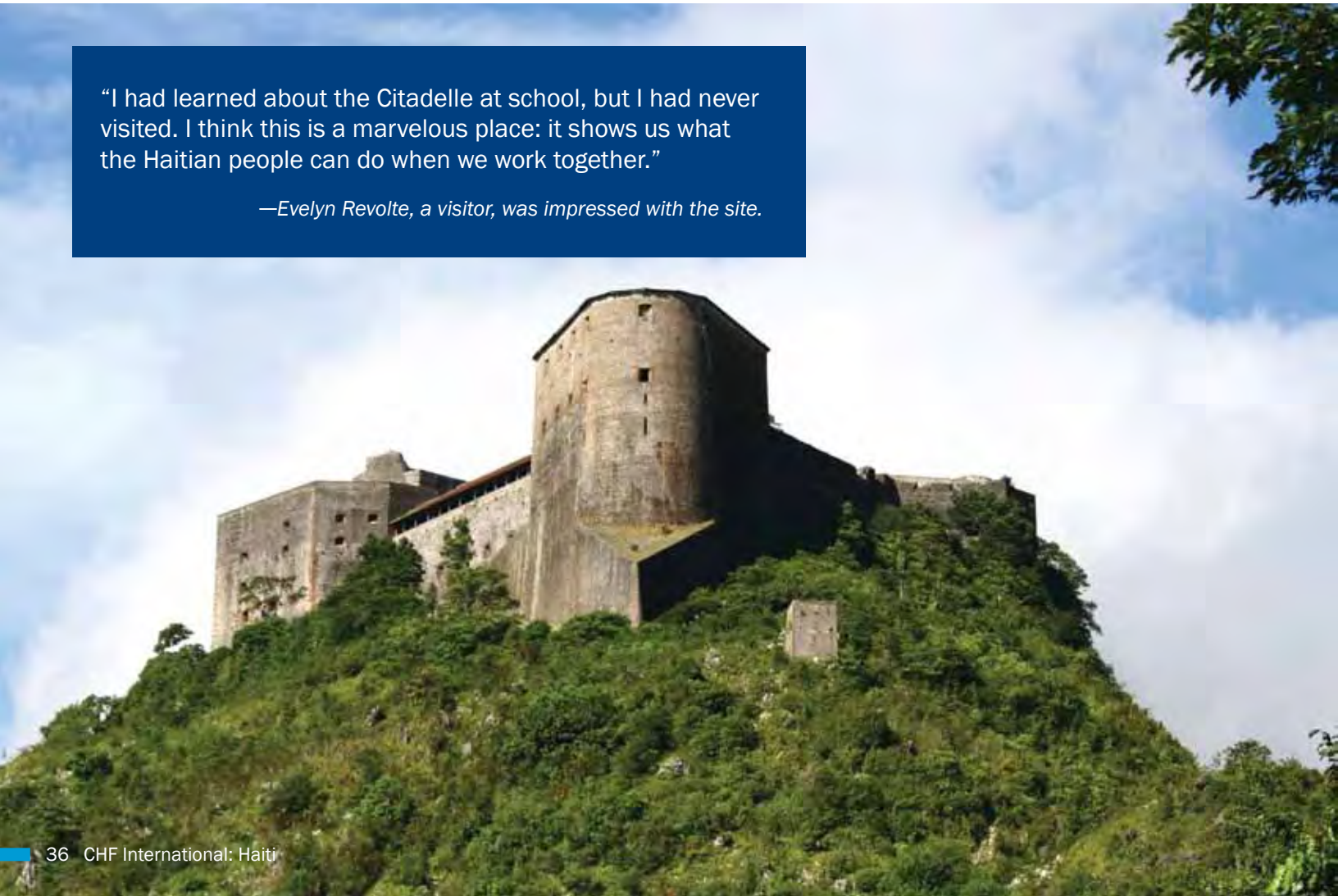
One of the highlights of the 25-minute flight between Port-au-Prince and Cap Haitian is an aerial view of the majestic and historic Citadelle, a fortress that is nearly two hundred years old. Built on top of Bonnet a l'Eveque Mountain between 1805 and 1820, the Citadelle was part of a system of fortifications designed by King Henri Cristophe (a key leader from Haiti's war of independence) to keep the newly independent nation of Haiti safe from French incursions.

Today, it is the largest fortress in the Western Hemisphere and a designated UNESCO World Heritage Site, along with the Sans-Souci Palace which is located at the bottom of Bonnet Mountain. For the people of Milot, the town at the foot of the mountain, Sans-Souci and the Citadelle are a potential source of sustainable livelihood.

"Bringing children here helps them learn about their nationality," says Waland Chalus, a Citadelle visitor. "Creating a positive image for tourism in Haiti is a very important task."

After two hundred years, however, environmental degradation was starting to take a serious toll on the area. The Haitian government contacted CHF fo ask for help in protecting the site. CHF, through the USAID/KATA program worked to reduce erosion around the watershed, reinforce the banks of the Briseman Ravine, and reinforce the hillsides around the road that lead to the Citadelle to prevent landslides. When taken together, the interventions increase the sustainability of the site and protect it from future dilapidation.

To help mitigate against erosion caused by years of deforestation, CHF — through funding by USAID — constructed almost 10 kilometers of stone terracing and other protective measures around the Citadel. At the same time, CHF planted almost 40,000 trees and 133,000 plants to prevent erosion of the newly-terraced mountainsides. The terracing and reforestation combined to protect more than 34 hectares of land surrounding the World Heritage Site.



"I had learned about the Citadelle at school, but I had never visited. I think this is a marvelous place: it shows us what the Haitian people can do when we work together."

—Evelyn Revolte, a visitor, was impressed with the site.

« J'avais appris l'histoire de la Citadelle à l'école, mais je n'avais jamais visité. Je pense que c'est un endroit merveilleux: il nous montre ce que le peuple haïtien peut faire lorsque nous travaillons ensemble ».

—Evelyn Révolte, un visiteur, a été impressionné par le site.

Créer de l'Attraction Touristique pour un Avenir Durable

En 25 minutes de vol entre Port-au-Prince et Cap Haïtien, il y a une vue aérienne de la majestueuse et historique Citadelle, une forteresse construite depuis près de deux cents ans. Construit au sommet d'une montagne Bonnet à l'Evêque entre 1805 et 1820, la Citadelle fait partie d'un système de fortifications conçues par le roi Henri Christophe (un des leaders principal de la guerre de l'indépendance d'Haïti) pour garder la nouvelle nation d'Haiti indépendante à l'abri des incursions françaises.

Aujourd'hui, c'est la plus grande forteresse de l'hémisphère occidental , elle est désigné un site du patrimoine mondial incluant le Palais Sans-Souci, qui est situé au bas de la montagne de Bonnet. Pour les gens de Milot, la ville au pied de la montagne, Sans-Souci et la Citadelle sont une source potentielle de moyens de subsistance durables.

« Emmener les enfants ici les aide à apprendre au sujet de leur nationalité », dit Waland Chalus, un visiteur de la Citadelle. "La création d'une image positive dans l'industrie du tourisme en Haïti est très importante pour le secteur ».

Toutefois, vieille de deux cents ans, la dégradation environnementale pèse lourd sur la région. Le gouvernement haïtien a consulté la CHF International Haiti en vue d'un partenariat pour la protection du patrimoine. Les interventions de la CHF International Haiti, grâce à un financement de l'USAID, consistait à réduire l'érosion par des projets de conservation de sols sur les bassins versants, de renforcer les berges de la Ravine Briseman, et de renforcer les coteaux autour de la route qui mènent à la Citadelle pour empêcher les glissements de terrain. Conjuguant ensemble ses efforts, ces interventions résultent a la durabilité du site et de le protéger de n'être pas en état vétuste.

Pour aider à atténuer l'érosion causée par des années de déforestation, la CHF International International, grâce à un financement de l'USAID a construit près de 10 kilomètres de seuils en pierre sèche et adopté autres mesures de protection autour de la Citadelle. Dans le même temps, près de 40.000 arbres fruitiers et 133 000 arbres forestiers sont plantés pour empêcher l'érosion. Les seuils et le reboisement constituent un projet afin de protéger plus de 34 hectares de terre entourant le site du patrimoine mondial.

4

Environment:
Ensuring Soil Conservation

Environnement:
Assurer la Conservation Des Sols

Agriculture is the primary source of income in Haiti. Unfortunately, Haiti is a densely populated, mountainous country — a combination that means that there is a massive amount of cultivation alongside mountain slopes. The large, poor population also cuts down a large amount of trees for use as cooking charcoal. The result is that only two percent of Haiti's hardwood forest remains. Additionally, the lack of nutrients in the soil inhibits plant and crop growth, while constant flooding is a major obstacle for communities. Through the KATA program, CHF International, with USAID funds has worked to both stop soil erosion and prevent flooding through a community-driven, context-appropriate approach.

L'agriculture est la principale source de revenu en Haïti. Malheureusement, Haïti est un densément peuplé, pays montagneux — une combinaison qui signifie qu'il ya une quantité massive de la culture sur les versants. La grande population est pauvre et pratique la coupe massive des arbres pour faire du charbon de cuisine. Le résultat: il reste seulement deux pour cent des forêts d'Haïti. De plus, le manque de nutriments dans le sol inhibe la croissance des plantes et des récoltes, tandis que les fréquentes inondations sont un obstacle majeur pour les communautés. Grâce à son programme USAID/KATA, CHF International Haiti, avec les fonds de l'USAID a travaillé à la fois à réduire les risques d'érosion du sol et de prévenir les inondations grâce à une approche communautaire.

As part of the USAID/KATA program / Dans le cadre du programme USAID/KATA:

1,175,554
trees have been planted / arbres ont été plantés

2,000,242
bushes, bamboos and shrubs have been planted / arbustes, bambous et arbustes ont été plantés

Gonaives Soil Conservation

The city of Gonaives, which is situated below sea level, is particularly susceptible to flooding. The coastal city is also situated at the bottom of a mountain range whose ravines and slopes bring any rain water down towards the ocean. Unfortunately, to get to the ocean, it must go through Gonaives, causing extreme flooding during hurricanes and tropical storms, and with it, mudslides. “The problem is not only the water coming down, but also the soil from the surrounding hills,” says CHF Field Office Director Roland Poncelet.

CHF took a two-pronged approach. Preventative environmental measures include building dry-wall stone to keep the soil stable, while the creation of drainage gullies and ravines that feed into an artificial lake slow down excess water, preventing flooding. “We wanted to address the problem as a whole,” says CHF Agronomist Freny Alcinat. Three types of walls were chosen for the intervention: “murettes” are small dry-stone walls, “cordons des pierres” are stone terraces that contour along mountainsides, and “seuils” are threshold walls built in the gullies. All the walls act together as sieves to catch soil. Trees were also planted to facilitate the generation of new earth. “We chose trees that would be most adaptable to the terrain and climate, while at the same time would be best to retain soil and help in the local economy,” says Freny. These include mangoes, lemon trees and cedar, which can all be exported and generate additional income for families in the area. A third preventative strategy — an artificial lake at the base of the mountains — reduces flooding in the city, and water that doesn’t make it to the lake is piped through new USAID/KATA constructed drainage canals.

Conservation des Sols Gonaïves

La ville des Gonaïves située en dessous du niveau de la mer, est particulièrement sujette aux inondations. La ville côtière se trouve également sous des versants monstrueux qui apportent beaucoup d’eau. Malheureusement, pour arriver à la mer, cette eau passe par la ville des Gonaïves, provoquant de grandes inondations pendant les ouragans et les tempêtes tropicales entrainant des glissements de terrain. « Le problème n’est pas seulement l’eau qui descend, mais aussi le sol des collines environnantes », explique Directeur Roland Poncelet, Directeur régional de CHF International Haiti aux Gonaïves.

CHF International Haiti a adopté une approche à deux volets. Préventif: des mesures environnementales comprennent la construction mur sec fait de pierre pour garder le sol stable, et, la création de canal de drainage se jetant dans un lac artificiel afin de ralentir l’excès des eaux et empêchant les inondations. « Nous avons voulu aborder le problème dans son ensemble », explique Agronome Freny Alcinat, travaillant pour la CHF International Haiti.

Trois types de murs ont été choisis pour l’intervention: « murettes » sont de petits murs de pierres sèches, « cordons pierres », et, « terrasses» sont un contour le long des montagnes, et « seuils » sont des murs construits de pierre dans les ravines. Tous les murs agissent ensemble comme des tamis pour garder le sol. Les arbres ont été plantés afin de faciliter la génération de la nouvelle terre. « Nous avons choisi des arbres qui seraient les plus adaptées au sol et au climat et il est mieux pour retenir le sol et les aider dans l’économie locale », explique Freny. Il s’agit notamment des mangues, des citronniers et de cèdres qui peuvent tous être exportés

Stairway Project / Projet en Escalier:

Morne La Boule project linked the poorer upper town to the economic center of the city in Cap Haitien. / Projet Morne La Boule, une zone pauvre est située au haut du au centre économique de la ville de Cap-Haïtien.

Irrigation canals not only prevent flooding, but they can contribute to essential livelihoods activities and support. Through the USAID/KATA program, CHF has been working to help farmers in St. Marc water their crops more efficiently through the construction of 2.6 kilometers of masonry canals and the reinforcement of 4.65 kilometers of dirt canals. The construction of a dam will also help facilitate irrigation of crops. “This type of dam has been designed specifically for the conditions in Haiti,” explains Raphael Torquebian, the engineer in charge of the supervision of the project. The dam’s break gate is made of wood, which not only lowers costs but “if there is a big flood coming and the gate is still down, it will break — but with wood there won’t be resistance so it won’t damage anything else. You just lose the wood which you can replace easily.” The new system will be able to irrigate 140 hectares of land in a farming community of nearly 12,000 people.

et générer des revenus supplémentaires pour les familles dans la région. Une troisième stratégie préventive — un lac artificiel placee en dessous d’une montagne réduit les risques d’inondations dans la ville. L’eau qui se deborde du lac est conduit par des canaux de drainage construit.

Les canaux d’irrigation non seulement préviennent les inondations mais ils peuvent contribuer à des activités essentielles de moyens de subsistance et de soutien. CHF International Haiti, grâce à un financement de l’USAID, a travaillé pour aider les agriculteurs de Saint-Marc à arroser leurs cultures plus efficacement grâce à la construction de 2,6 kilomètres de canaux en maçonnerie et le renforcement de 4,65 kilomètres de canaux en mauvais état. La construction d’un barrage permettra également de faciliter l’irrigation des cultures. « Ce type de barrage a été conçu spécifiquement pour les conditions en Haïti », explique Raphaël Torquebian, l’ingénieur en charge de la supervision du projet. Le Porte-brise du barrage est fait de bois, ce qui non seulement coûte peu mais « s’il y a une grande inondation à venir et la porte est flexible, il se brisera car avec du bois il n’y aura pas de résistance afin de ne pas endommager quoi que ce soit d’autre. Vous perdez le bois que vous pouvez remplacer facilement ». Le nouveau système sera capable d’irriguer 140 hectares de terres dans une communauté agricole de près de 12.000 personnes.

Riviere Veuve in St. Marc

Gabian walls, seen here in the Riviere Veuve in St. Marc, are a common tool to protect against erosion. Thick wire is shaped into a basket, which is then filled with rocks and called a gabion. The structures are commonly used in mountainous, flood-prone areas as a substitute for expensive masonry canals.

Rivière Veuve de Saint-Marc

Murs en gabions, vu ici dans la Veuve Rivière à Saint-Marc, sont un outil commun pour se protéger contre l'érosion. Fil épais est façonné dans un panier, qui est ensuite remplie de roches et a appelé un gabion. Les structures sont couramment utilisées dans les zones montagneuses, les zones inondables comme un substitut à des canaux en maçonnerie.

5

Disaster Response:

Hurricane and Earthquake Response

Réponse aux Désastres:

Réponse Ouragan et Tremblement de Terre

As part of the USAID/KATA Program / Dans le cadre du Programme USAID/KATA:

15,530
linear meters of drainage canals constructed / mètres linéaires de canaux de drainage ont été construits

14,419
threshold walls have been constructed / seuils ont été construits

Hurricanes

During a three-week period in August and September 2008, an unprecedented series of hurricanes and tropical storms struck Haiti, causing catastrophic damage to two critical areas of the country. Tropical storm Fay struck in mid-August, crossing over central Haiti and causing minor floods countrywide. A week later, Hurricane Gustav, a Category One hurricane crossed the southern part of the country with winds in excess of 150 kilometers per hour, passing directly over Petit-Goave. One week later, tropical storm Hanna circled the north coast, resulting in catastrophic floods. Finally, less than a week after Hanna crippled Gonaives, Hurricane Ike—a Category Three Hurricane with winds in excess of 215 kilometers per hour affected the north coast of Haiti and dumped an estimated 30 centimeters of additional rain across an already saturated country. Up to 350,000 people were affected by the floods in Gonaives and Petit-Goave.

This type of flooding is especially severe. "The problem is that it wasn't only water coming down, but water charged with all the soil from the surrounding hills," said CHF Field Office Director Roland Poncelet. "It was the mud that was the main problem."

By October 2008, with funding from USAID's Office of Foreign Disaster Assistance (OFDA), CHF International was providing assistance to flood and storm affected populations in both Gonaives and Petit Goave. In collaboration with the Haitian government, local authorities and other organizations, the effort focused on clean up and rehabilitation of community infrastructure such as public schools and universities, hospitals, roads, drainage canals and local government administration buildings.

"We wanted to avoid this situation again. We will have a rainy season every year but what we have to do is to protect the city. The only ways to do this is to keep the soil where it is and canalize the water once it gets to the city," says Roland.

After the immediate disaster response was completed, CHF, through a USAID modification to the KATA program, turned its attention to long-term recovery by addressing soil erosion in the mountains surrounding Gonaives and building a massive drainage system throughout the city. This system was a crucial part of the strategy as it was the lack of suitable drainage that caused the majority of the flooding: with nowhere else to go, the water would destroy whatever lay in its path.

Noel Dieuseul escaped with his family during the 2008 floods that hit Gonaives. "I was terrified when I saw the volume of water and mud coming down the canals. After the floods," he recalls, "all the windows and doors of my house were blown in and the furniture, kitchen utensils and everything in the house was carried away and destroyed by the flood waters and mud."

"We wanted to address the problem as a whole," said CHF Agronomist Freny Alcinat, "so we had four main strategies. One was building dry-stone walls to keep the soil stable, then reforesting the area to keep the soil, third was to expand an artificial lake to slow down the excess of water and lastly to rehabilitate and construct drainage canals," he explains.

In total, CHF, with funding from USAID, has constructed 14,419 threshold walls in the gullies and ravines around Gonaives, in addition to 15,530 linear meters of drainage canals and an artificial lake that can hold up to 16,000 cubic meters of water. "Before this program, when it would rain, it would be a disaster," says Nicolas Vilbrun, a 60-year old farmer living on the mountain of Fond Grandeur. "Now when we plant things they have a chance to grow and be strong."

Les Ouragans

Pendant une période de trois semaines, Août et Septembre 2008, une série sans précédent d'ouragans et de tempêtes tropicales ont frappé Haïti, causant des dégâts catastrophiques à deux zones critiques du pays. La tempête tropicale Fay a frappé à la mi-août, en traversant le centre d'Haïti et provoquant des inondations mineures le pays. Une semaine plus tard, l'ouragan Gustav, un ouragan de catégorie faible un traversé la partie sud du pays, avec des vents de plus de 150 kilomètres par heure, en passant directement au-dessus de Petit-Goâve. Une semaine plus tard, la tempête tropicale Hanna encerclé la côte nord, provoquant des inondations catastrophiques. Enfin, moins d'une semaine après avoir paralysé Hanna aux Gonaïves, l'ouragan Ike, un ouragan de catégorie trois avec des vents de plus de 215 kilomètres par heure a touché la côte nord d'Haïti et déversés quelque 30 centimètres de pluie supplémentaires à travers un pays déjà saturé. Jusqu'à 350.000 personnes ont été touchées par les inondations aux Gonaïves et Petit-Goâve.

Ce type d'inondation est particulièrement sévère. « Le problème, ce n'était pas seulement de l'eau qui descend, mais l'eau chargée de tous les sols des collines environnantes », a déclaré Roland Poncelet, Directeur régional de CHF International Haiti aux Gonaïves. « C'était les coulées de boue qui a été le principal problème ».

En Octobre 2008, avec un financement du Bureau de l'USAID of Foreign Disaster Assistance (OFDA),

CHF International Haiti a fourni une assistance a la populations touchées par les inondations dont Gonaïves et Petit-Goave. En collaboration avec le gouvernement haïtien, les autorités locales et d'autres organisations, l'effort est porté sur le nettoyage et la réhabilitation des infrastructures communautaires tels que les écoles publiques et universités, hôpitaux, routes, canaux de drainage et locaux des bâtiments administratifs du gouvernement.

« Nous avons voulu éviter cette situation à nouveau. Nous aurons une saison des pluies, chaque année, mais ce que nous avons à faire est de protéger la ville. Les seuls moyens de faire cela est de garder le sol où elle est et canaliser l'eau une fois qu'il arrive à la ville », explique Roland.

Après que la réponse immédiate aux catastrophes ait été achevée, CHF International Haiti, grâce à une modification du programme de l'USAID/KATA, tourné son attention vers la reprise à long terme en s'attaquant à l'érosion des sols dans les montagnes environnantes des Gonaïves et la construction massive d'un système de drainage dans toute la ville. Ce système a été un élément crucial de la stratégie. L'absence de drainage approprié a causé la majorité des inondations car les canaux sont obstrués.

Noel Dieuseul échappé avec sa famille pendant les inondations de 2008 qui a frappé les Gonaïves. « J'étais terrifiée quand j'ai vu le volume d'eau et de boues descendant des canaux. Après les inondations », se souvient-il, « toutes les portes, les fenêtres et le mobilier de ma maison ont été endommagés, les ustensiles de cuisine et tout dans la maison a été emporté et détruit par les eaux de crue et la boue ».

« Nous avons voulu aborder le problème dans son ensemble », a déclaré l'Agronome Freny Alcinat. « Nous avions donc quatre stratégies principales. Des murs de pierres sèches ont été construits de manière à maintenir la stabilité du sol, puis de reboiser la région pour garder le sol, le troisième est d'élargir un lac artificiel pour ralentir l'excédent d'eau et enfin de réhabiliter et de construire des canaux de drainage », explique t-il.

Au total, CHF International, grâce à un financement de l'USAID, a construit 14 419 seuils en mur sec dans les ravines et les ravins autour de Gonaïves, en plus de 15 530 mètres linéaires de canaux de drainage et un lac artificiel qui peut contenir jusqu'à 16 000 mètres cubes d'eau. « Avant ce programme, quand il pleuvait, ça résultait toujours a la catastrophe », explique Nicolas Vilbrun, un agriculteur de 60 ans vivant sur la montagne de la Grandeur de Fond. « Maintenant, quand nous plantons les choses, elles ont une chance de grandir et d'être forte ».

Earthquake Response

The earthquake of January 12, 2010 was a devastating blow to the people of Haiti. In its wake, an estimated 230,000 were left dead and 1.5 million homeless, and already severely strained infrastructure was further weakened. Many government ministries were destroyed, resulting in major loss of life among key personnel and deteriorating the societal fabric that is crucial for functioning democracies. The few ports and places of entry for aid were temporarily, severely crippled, and Haiti's security environment remained tenuous. Fortunately, the foundation that CHF had built through USAID/KATA enabled us to respond immediately, providing relief to development programming for vulnerable and displaced Haitians.

By utilizing existing relationships and mobilizing networks already in place, CHF was able to quickly identify the most pressing needs in the worst-affected areas and respond to them. USAID/KATA funds were put to use towards relief efforts, and this quick reaction meant that within 24 hours after the earthquake—a critical post-disaster window—relief programs were already underway.

In February 2010, CHF International was awarded over $20 million from the USAID Office of Foreign Disaster Assistance to continue this response for eight months. CLEARS focused on rubble removal utilizing heavy machinery and cash-for-work rubble removal teams, provision of transitional shelters, and jobs creation. Additionally, an innovative rubble recycling program, CRUSH, is being implemented under USAID/KATA. This program builds on CHF's rubble removal expertise and takes it one step further: cash for work teams actually recycle the removed rubble using portable rubble crushers and use it in productive and efficient ways in the reconstruction process such as filling potholes and resurfacing roads. The only large-scale rubble recycling program in Haiti, CRUSH is turning ruin into production and providing much-needed income to cash for work laborers like Rosemene Vilbrun, mother of eight. "This opportunity has helped me a lot; I have been able to pay for my children's school fees and others needs," she says. Through CRUSH, not only are sites being cleared for the rebuilding process, and waste being turned into usable material, families are earning the income they need to build a better life for themselves.

Réponse Sismique

Le tremblement de terre du 12 Janvier 2010 a été un coup dévastateur pour le peuple d'Haïti. Pendant le seisme, on estime a 230 000 morts et 1,5 millions de sans abris, et déjà mis à rude épreuve les infrastructures déjà faibles. Beaucoup de ministères ont été détruits, entraînant une importante perte en vies humaines parmi le personnel clé du tissu social qui est crucial pour le fonctionnement de la démocratie. Les ports et aéroports, les voies d'accès a l'arrivée de l'aide internationale ont été grandement endommagés, et de l'environnement de sécurité en Haïti reste précaire. Heureusement, la fondation KATA a permis de réagir immédiatement, fournir des secours au programme de développement pour les Haïtiens vulnérables et déplacées.

En utilisant les relations existantes et en mobilisant les réseaux déjà en place, CHF International Haiti a pu rapidement identifier les besoins les plus pressants dans les zones les plus touchées et d'y répondre. USAID/KATA a mis des fonds pour les efforts de secours, et cette réaction rapide signifie que dans les 24 heures après le séisme, la situation était critique au point que des programmes sont montés en vue de résoudre à certains problèmes.

En février 2010, CHF International International a reçu 20 millions de dollars de l'USAID et de l'Office of Foreign Disaster Assistance en d'assister le peuple haïtien sur une période de huit mois. Axé sur l'enlèvement des décombres, la CHF International Haiti utilise de la machinerie lourde et de CFW en constituant des équipes d'enlèvement de décombres. Le programme a distribué, entre autre des fournitures d'abris provisoires et a favorisé la création d'emplois. De plus, un programme innovant de recyclage des déblais est mis en œuvre dans le cadre du programme USAID/KATA. Ce programme s'appuie sur l'expertise de CHF International Haiti dans l'enlèvement de décombres. Par ailleurs, les équipes de travail ont recyclé les gravats retirés des décombres à l'aide de concasseurs portable et les utilisent de manière productive et efficace dans le processus de reconstruction comme le remplissage des routes.

Le seul programme à grande échelle de recyclage de gravats en Haïti, CRUSH est en train de sélectionner les gravats et, ils offrent de précieux revenus en espèces pour les ouvriers travaillent comme Rosemene Vilbrun, mère de huit enfants. « Cette opportunité m'a beaucoup aidé, j'ai été en mesure de payer les frais scolaires de mes enfants et les besoins des autres », dit-elle. Grâce au programme CRUSH, les routes en mauvais état sont rétablies dans un processus de reconstruction, et les déblais sont transformés en matériaux utilisables. Les familles gagnent un revenu dont ils ont besoin pour construire une vie meilleure pour elles-mêmes.

Partnership

An integral part of CHF's earthquake response is heavy machinery rubble removal. 16 months after the earthquake, over 500,000 tons of rubble had been removed from disaster sites around Haiti, facilitating the rebuilding process. Perhaps most noteworthy, however, is the fact that CHF was able to mobilize the heavy machinery operators that were trained through the KATA/Caterpillar partnership, and put them to work. Training for additional operators was part of the CLEARS strategy as well, operators like Adrien Olguine from Port-au-Prince. Living in the downtown area, Adrien and her family were extremely hard-hit by the earthquake: it destroyed most of the buildings in their neighborhood. However, Adrien changed her life by participating in the heavy machinery and equipment training offered by CHF through the CLEARS program. "After my training, I am able to maneuver a mini-charguese with no problems. I have really made a lot of progress. Before, I was suffering from stress and trauma but today I am in great form and am very happy to have participated in this program. Because of this training, I now have a certificate that will guarantee employment for my future."

Partenariat

Une des composantes de réponse de CHF au séisme c'est le déblaiement des gravats à l'aide des lourdes machines. Seize (16) mois après le séisme, plus de 500.000 tonnes de gravats ont été retirés dans les zones touchées en Haïti en vue de faciliter le processus de reconstruction. Peut-être le plus remarquable, cependant, est le fait que CHF a pu mobiliser les opérateurs de machinerie lourde qui ont été formés à travers le partenariat KATA / Caterpillar, et les mettre au travail. Formation des opérateurs supplémentaires faisait partie de la stratégie comme Adrien Olguine, operateur a Port-au-Prince. Vivre dans le centre-ville, Adrien et sa famille étaient extrêmement touché par le tremblement de terre: il détruit la plupart des bâtiments dans leur quartier. Toutefois, Adrien a changé sa vie en participant à la formation en machinerie lourde et d'équipement offerts par la CHF International Haiti. « Après ma formation, je suis capable de manœuvrer une mini-chargeuse sans aucun problème. J'ai vraiment fait beaucoup de progrès. Avant, je souffrais de stress et de traumatisme, mais aujourd'hui je suis en grande forme et je suis très heureux d'avoir participé à ce programme. Grace à cette formation, j'ai maintenant un certificat qui me garantit un emploi pour mon avenir ».

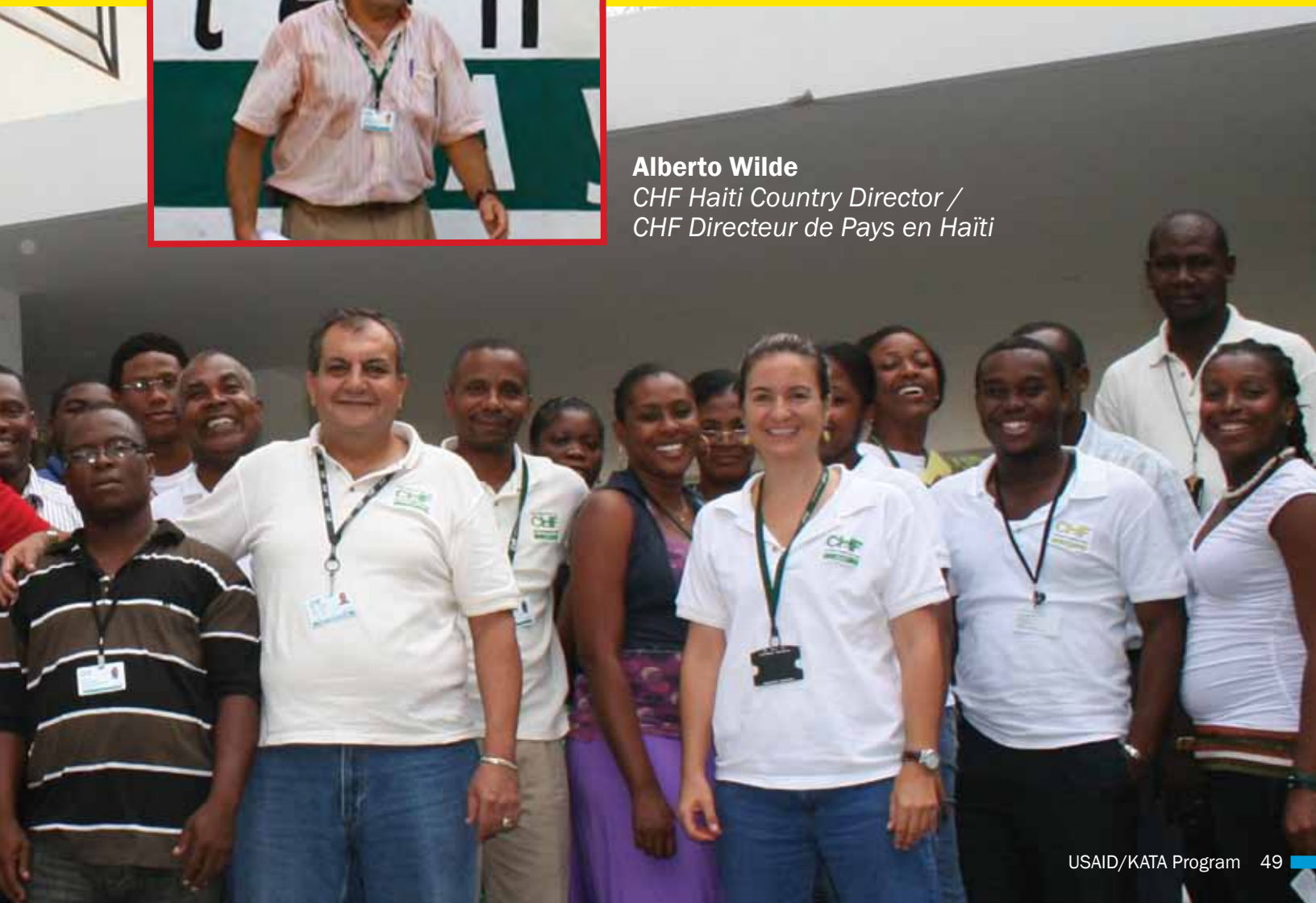
Our Staff

Without the commitment of the CHF Haiti staff and our Haitian partners, none of the achievements described in this document would have been possible. CHF International salutes their hard work and dedication and thanks everyone involved in USAID/KATA for their service to building a better world.

Notre Personnel

Sans l'engagement du personnel de CHF International Haïti et nos partenaires haïtiens, aucune des réalisations décrites dans ce document n'aurait été possible. CHF International Haiti salue leurs efforts et leur dévouement et remercie tous ceux qui, dans le cadre du programme USAID/KATA, offrent leur service pour bâtir un monde meilleur.

Alberto Wilde
CHF Haiti Country Director /
CHF Directeur de Pays en Haïti



CHF International and the Haitian people worked in partnership through USAID/KATA to build improved infrastructure, increased livelihoods opportunities, and a pride in cultural heritage all contribute to a better quality of life in Haiti. With these resources, Haitians can look towards the future of their country.

CHF International Haiti et le peuple haïtien ont travaillé en partenariat par l'entremise de USAID/KATA pour construire des infrastructures, créer des possibilités accrues des moyens de subsistance et, par l'estime et la fierté pour le patrimoine culturel contribuent à une meilleure qualité de vie en Haïti. Avec ces ressources, les Haïtiens peuvent regarder vers l'avenir de leur pays.

237 projects completed by CHF International through the USAID/KATA program

Region	Title	Category
CA	Clean up Cameau-Riviere Torcelle	Flood control
CA	School Construction Simonette Round I	Infrastructure and Potable water
CA	Centre Post Récolte Cameau et Saut-d'eau	Infrastructure
CA	Renovation of Cabaret Drainage System	Flood control
CA	Rivierre Torcel Study	Flood control
CA	Enclosing center post harvest de Cameau et finishing work	Infrastructure
CH	Clean-up of Belle Hotesse Canal	Flood control
CH	Clean-up of Zetrier Canal	Flood control
CH	Clean-up of Cite Lescot Canal	Flood control
CH	Clean-up of Nazon Canal	Flood control
CH	Clean-up of Ste Philomene Canal	Flood control
CH	Clean-up of EPPLS Canal	Flood control
CH	Environmental cleaning and restoration of Petite Anse coast	Irrigation / soil conservation
CH	Treatment of vegetation in the basin by Belle Hotesse; reforestation and resurfacing roads	Irrigation / soil conservation
CH	Community complex in KPVD in Arsenal park	Infrastructure
CH	Canalizing and paving streets in Bas Aviation	Infrastructure
CH	Renovating roads in Champin	Infrastructure
CH	Environmental restoration of Laboule Hill	Irrigation / soil conservation
CH	Sanitation and paving streets of Conassa et Fougerolles	Infrastructure
CH	Drainage and canalization in Limonade	Flood control
CH	Treatment of the ravines and reforestation in Zetrier	Irrigation / soil conservation
CH	Sanitation of the City of Cap-Haitien	Sanitation and Potable Water
CH	Clean-up of Champin, Vertieres Canals	Flood control
CH	Clean-up of Canaux Chada I & II Canals	Flood control
CH	Clean-up of Quartier Morin Canal	Flood control
CH	Planning of Bel-Air watershed	Irrigation
CH	Renovation of the Cambfort watershed	Irrigation / soil conservation
CH	Oanaminthe Road	Infrastructure
CH	Renovation of Lycee Toussaint	Infrastructure
CH	Canal Reconstruction in Bois de Lance - Limonade	Infrastructure
CH	Milot Soil Conservation - Bonnet a Leveque	Soil Conservation
CH	Sidewalk Completion and Flower Planter	Irrigation / soil conservation
CH	Local Development Plan in L'Acul du Nord	Economic development
CH	DEED Watershed Support Project in Limbe	Irrigation / soil conservation
CH	Marmelade Road	Infrastructure
CH	Rehabilitation of drinking water system in Charrier	Water sanitation
CH	Drinking water study	Water sanitation
CH	Trou du Nord School	Infrastructure
CH	Road St Raphael agriculture	Infrastructure
CH	Rehabilitation of Irrigation System - St Raphael	Irrigation / soil conservation
CH	Tour Guide Training	Economic development
CH	Assistance to Fisherman Association in Cap Haitien	Economic development
CH	Maintenance Committee	Economic development
CH	WFD St. Catherine School	Economic development
CH	Morne Laboule Phase II	Irrigation / soil conservation
CH	Maintenance of Ravine Zetrier	Flood control
CH	Soil conservation in Camp Coq, Phase II - KATA/DEED	Irrigation / soil conservation
CH	Road: Lacul Milot	Infrastructure
CH	Enclosing the Palais in Sans Souci	Infrastructure
CH	Dairy Project in Limonade	Economic development
CH	COPPA project in Petite Anse	Economic development
CH	Soil Conservation in Laboule, Vertiere, FECHAN	Irrigation / soil conservation
CO	Fondation Espoir/community media outreach	Economic development
CO	Fondation Espoir/ creation of community cards	Economic development
CO	Haitian Foundation of Environment	Economic development
CO	Women in Democracy	Economic development
CO	Women in Democracy Programme "ti fi rete lekol"	Economic development
CO	Women in Democracy / Women's fair creation and production	Economic development
CO	Seminar on Conflict Resolution in Cité Soleil	Economic development
CO	Disaster Preparednes in GO and PG	Economic development
CO	Conflict Mitigation Cite Soleil Group II	Economic development
CO	Local University Scholarships to Cite Soleil Youth-CFDE	Economic development
CO	Promoting Jacmel Arts and Cfrafts in Sante Fe Art Show	Economic development
CO	ENAM Industrial Maintenance - 60 Students	Economic development
CO	ENAM Sewing / Operator Short Course II	Economic development
CO	FONKOZE Loan Capital Program in Gonaives	Economic development
CO	Rehabilitation Reseau Hydraulique de Cite Soleil	Water sanitation
CO	Communal Development Plant of Grand Nord	Economic development
CO	Local Development Plan in Cap Haitien and St Marc	Economic development
CO	Training 60 students in industrial Maintenance	Economic development
CO	Creating Rubble Recycling Solutions for Haiti	Rubble removal
GO	Cleaning of irrigation canals of the low plains of Gonaives	Irrigation / soil conservation
GO	Watershed management in Bienac	Irrigation / soil conservation
GO	Rehabilitation of irrigation system of the high plain of Gonaives	Irrigation / soil conservation
GO	Rehabilitation of canal in the avenue of Dattes	Flood control
GO	Rehabilitation of u canal in Gatereau, Valira and in the center of Bienac	Flood control
GO	Rehabilitation of drainage canals of K-Soleil Mission I & II	Flood control
GO	Rehabilitation of drainage canals in Mavignol	Flood control
GO	Soil conservation et reforestation in Jacques Aubin area	Irrigation / soil conservation
GO	Cleaning and reshaping of drains in the low plain of Gonaives	Flood control
GO	Rehabilitation of irrigation system in Bayonnais	Irrigation / soil conservation
GO	Rehabilitation of lake hill inMilon	Flood control
GO	Reforestation and soil conservation at Savanne-Ronde	Irrigation / soil conservation
GO	Rehabilitation of irrigation system in Bassin Mangnan	Irrigation / soil conservation
GO	Community shed of Boucan Thoman	Infrastructure
GO	Drain cleaning and renovation of irrigation channels in Labady	Irrigation / soil conservation
GO	Restoration and soil conservation in Labranle	Irrigation / soil conservation
GO	Maintenance and soil conservation of mango orchard of Dubedou	Irrigation / soil conservation
GO	Canalization, backfilling, and soil conservation in Bassin	Irrigation / soil conservation
GO	Soil restoration in Fond Grandeur Phase- I	Irrigation / soil conservation
GO	Canalization and paving of roads in Parc Vincent II	Infrastructure
GO	Canalization and paving of roads in SEPRRN	Infrastructure
GO	Canalization and paving of roads in Bienac	Infrastructure
GO	Coaching farmers in the Basse Plaine	Economic development
GO	Revitalization program in the city of Gonaives: Part I, Rehabilitation of the Independence Memorial	Irrigation / soil conservation
GO	Irrigation system in Haute Plaine II	Irrigation / soil conservation
GO	Revitalization program in the city of Gonaives: Part II, Rehabilitation of the Place d'Armes in Gonaives	Irrigation / soil conservation
GO	Rehabilitation of drainage system for the avenue of Dattes Phase II	Flood control
GO	Reforestation of Savane-Ronde: Phase II	Irrigation / soil conservation
GO	Rehabiliation of drainage system in Gatereau, Valira: Stage II	Flood control
GO	Rehabilitation of electrical networks in the city	Infrastructure
GO	Rehabiliation of drainage system in K-soleil: Stage II	Flood control
GO	Rehabiliation of drainage system in Mavignol: Stage II	Flood control
GO	Well rehabilitation project in Gonaïves	Water sanitation
GO	Gonaives monitoring committee	Economic development
GO	Canalization and laying concrete in Rue a Parc Vincent: Phase 1	Infrastructure
GO	Rehabilitation of Fabre Geffrard high school	Infrastructure
GO	Rehabilitation of Dattes canal	Flood control
GO	Drain recalibration and rehabilitation of Labady canals	Flood control
GO	Rehabilitation of irrigation system in Haute Plaine	Irrigation / soil conservation
GO	Soil conservation and reforestation of Haut Fond Grandeur II	Irrigation / soil conservation
GO	Soil conservation and reforesatation in Savanne Ronde I	Irrigation / soil conservation

Codes:

GO=Gonaives, SM=St. Marc, PP=Port-au-Prince, CH=Cap Haitien, CA=Cabaret, PG=Petit Goave, CO=Central Office

Region	Title	Category
GO	Rehabilitation of Gatereau canal	Infrastructure
GO	Rehabilitation Mavignol canal	Infrastructure
GO	Backfilling of road in Bassin	Infrastructure
GO	Resevoir expansion (Milon)	Flood control
GO	Rehabilitation of Nationale de Labranle school	Infrastructure
GO	Rehabilitation of Nationale de Bassin school	Infrastructure
GO	Nationale Cyr Guillo school	Infrastructure
GO	Capacity building for RANEPH	Economic development
GO	Construction of canal in Ceinture Bienac	Infrastructure
GO	Veterimed Dairy processing plant	Economic development
GO	Paving of Paul Eugène Magloire road	Infrastructure
GO	Drain in Bigot	Flood control
GO	Soil conservation in Labranle	Irrigation / soil conservation
GO	Shore construction of Gabion in Labady	Flood control
PG	Cleaning of Figaro canal	Flood control
PG	Reforestation of Vallue	Irrigation / soil conservation
PG	Rehabilitation of Figaro canal	Infrastructure
PG	Rehabilitation of Gaston fountain	Water sanitation
PG	Cleaning of Masse-a-houlot canal	Flood control
PG	Protection and conservation of Charlemagne soil	Irrigation / soil conservation
PG	Protection and conservatin of Beatrice (O'Louis, Brillot, Bois Pin, Mapou) soil	Irrigation / soil conservation
PG	Rehabilitation of Marcorel canal	Infrastructure
PG	Canalization/street paving of avenue La Liberte, avenue Gaston, and avenue Lafond	Infrastructure
PG	Rehabilitation of St-Paul, Du Pont, Petion, Fraternite and Geffrard roads	Infrastructure
PG	Rehabilitaiton of Palmes national school	Infrastructure
PG	Rehabilitation of Charrier national school	Infrastructure
PG	Rehabilitation of Tapion national school	Infrastructure
PG	Rehabilitation of Floquette national school	Infrastructure
PG	Soil Conservation in Volant	Irrigation / soil conservation
PG	Rehabilitation of Masse-à-Houlot canal	Infrastructure
PG	Soil Conservation in Curtis	Irrigation / soil conservation
PG	Rehabilitation of community waterways after tropical storm Jeanne	Infrastructure
PG	Soil Conservation in 11th communal section of Yonna	Irrigation / soil conservation
PG	Soil Conservation in 12th communal section of Yonna	Irrigation / soil conservation
PG	Route des Palmes Rehabilitation, Food-For-Work	Infrastructure
PG	Drainage, rehabilitation and retainaing wall in Petite Guinee	Flood control
PG	Rehabilitaiton and drainage of Vialet canal	Infrastructure
PG	Rehabilitation of the first 60 meters of Béatrice road	Infrastructure
PG	Training in window construction	Econ Institutional Dév
PG	Rehabilitation of Vialet - Delatte Road	Infrastructure
PG	Monitoring Committees	Econ Institutional Dév
PG	Training of 41 technicians in motorcycle mechanics	Econ Institutional Dév
PG	Soil conservation and reforestation of Coq Chante	Irrigation / soil conservation
PG	Rehabilitation of Vialet school	Infrastructure
PG	Béatrice road	Infrastructure
PP	Cleaning up of Solino canal	Flood control
PP	Watershed treatment by Morne l'Hopital	Irrigation / soil conservation
PP	Rehabilitat of roads and construction of Solino culvert	Infrastructure
PP	Cleaning and clearing out Solino culvert	Flood control
PP	Construction closing APN	Infrastructure
PP	Sicot-Tunel road rehabilitation	Infrastructure
PP	Baillergeau soil and water conservation	Irrigation / soil conservation
PP	Road rehabilitation and construction of Fontamara culvert	Infrastructure
PP	Market Construction in Savanne Pistache	Infrastructure
PP	Road Rehabilitation - Fort Mercredi	Infrastructure
PP	Treatment of Ravine St-Jude	Irrigation / soil conservation

Region	Title	Category
PP	Carrefour-Feuilles: Soil conservation and reforesation	Irrigation et cons sol
PP	Mariani Phase I: Soil conservation	Irrigation et cons sol
PP	Treatment of Debussy ravine	Irrigation et cons sol
PP	Treatment of Fontamara ravine, Phase I & II	Irrigation et cons sol
PP	Cleaning of Wharf Jeremie canal	Flood control
PP	Foundation of Sogebank Bridge in Rue Darguin	Infrastructure
PP	Business Process Outsourcing Center Study	Economic development
PP	Asssitance to Fisheries in Martissant	Economic development
PP	Micro Finance Support in Cite Soleil	Economic development
PP	Cemex Work Force Development Program	Economic development
PP	GMC	Infrastructure
PP	Road Rehabilitation - Diquini 63	Infrastructure
PP	Haytrac Training Program	Economic development
PP	Microenterprise Development Grants - REBO	Economic development
PP	Haiti Apparel Center	Economic development
PP	PAPRO Monitoring Committee	Economic development
PP	Road Rehabilitation - Diquini phase II	Infrastructure
PP	Fisherman's Association Hangar/Depot	Economic development
PP	CEMEX II	Economic development
PP	Route de Delmas 32	Infrastructure
PP	Rehabilitation of Becky Dewine school in Cité Soleil	Infrastructure
PP	Rehabilitation of Batiment Building 48 of SONAPI	Infrastructure
PP	Diquini III	Infrastructure
PP	HAYTRAC II	Economic development
PP	CEMEX III	Economic development
PP	River Grise Profiling - Croix des Bouquets	Flood control
SM	Cleaning of Petite Riviere canal of St-Marc	Flood control
SM	Waste treatment system by the Petite Riviere canal de St Marc	Flood control
SM	Development of watershed by Petite Riviere in St-Marc: Phase I	Irrigation et cons sol
SM	Provision of drinking water in Barbe Moreau	Water sanitation
SM	Expansion of Bocozelle national school	Infrastructure
SM	Project management, recycling and waste recovery in the St-Marc community	Economic development
SM	Completion and expansion of emergency room of HSN	Infrastructure
SM	Operation of farms in the St-Marc community	Economic development
SM	Rehabilitation of Petite Riviere canal in St-Marc	Flood control
SM	Construction of Lagrange school	Infrastructure
SM	Development of watershed by Petite Riviere in St-Marc: Phase II	Irrigation et cons sol
SM	Veterimed Dairy Processing Plant (Let a Gogo)	Economic development
SM	Contruction of medical imaging and adminstration building for HSN	Infrastructure
SM	Drinking Water System Protection - Source Negriel/Riviere Veuve	Flood Control
SM	Rehabilitation of Route de Piatre road	Infrastructure
SM	Water sanitation in St Marc city	Water sanitation
SM	Monitoring Committee	Economic development
SM	Protection of water bank and cleaning of St. Marc river	Flood control
SM	Repair of Goyavier road	Infrastructure
SM	Soil stabilization / Haut de Charette	Irrigation and cons sol
SM	Training Grand Guillon	Economic development
SM	Rehabilitation of Deriere Moulin school	Infrastructure
SM	Irrigation of great Guillon/Study component and construction of canals	Irrigation et cons sol
SM	Emergency action in response to flooding in St-Marc	Flood control
SM	Frecyneau protection bridge Frecyneau	Flood control
SM	St-Marc Fisheries Project	Economic Development / Infrastructure

237 projets ont été réalisés par CHF International Haiti à travers le programme USAID/KATA

Région	Titre	Catégorie
CA	Nettoyage de la rivière Cameau de Torcelle	Lutte contre les inondations
CA	Construction de l'Ecole Simonette round I	Infrastructure et Eau potable
CA	Centre Post Récolte à Cameau et Saut-d'eau	Infrastructure
CA	Rehabilitation du système de drainage à Cabaret	Lutte contre l'inondation
CA	Etude de la Rivière de Torcelle	Lutte contre l'inondation
CA	Clôture Centre post récolte de Cameau et travaux de finition	Infrastructure
CH	Curage du canal Belle Hotesse	Lutte contre l'inondation
CH	Curage du canal Zetrier	Lutte contre l'inondation
CH	Curage du canal Cite Lescot	Lutte contre l'inondation
CH	Curage du canal de Nazon	Lutte contre l'inondation
CH	Curage du canal de Ste Philomène	Lutte contre l'inondation
CH	Curage du Canal EPPLS	Lutte contre l'inondation
CH	Nettoyage environnemental et restauration de mangliers Côtiers à Petite Anse	Irrigation et conservation de sol
CH	Traitement de Végétalisation du Bassin versant de Belle Hotesse , Reboisement et Betonnage de rues	Irrigation et conservation de sol
CH	Complexe Communautaire KPVD du parc Arsenal	Infrastructure
CH	Canalisation et Pavage des rues à Bas Aviation	Infrastructure
CH	Réhabilitation des rues de Champin	Infrastructure
CH	Restauration de l'environnement du morne Laboule	Irrigation et conservation de sol
CH	Assainissement et pavage de rues a Conassa et Fougerolles	Infrastructure
CH	Drainage et Canalisation à Limonade	Lutte contre l'inondation
CH	Traitement de ravine et reboisement de Zetrier	Irrigation et conservation de sol
CH	Assainissement de la ville du Cap-Haitien	Sanitation et Eau potable
CH	Curage de canaux Champin , Vertieres	Lutte contre l'inondation
CH	Curage de Canaux Chada I & II	
CH	Curage de canaux a Quartier Morin	Lutte contre l'inondation
CH	Amenagement du sous bassin versant de Bel-Air	Irrigation et conservation de sol
CH	Réhabilitation du sous bassin versant de Cambfort	Irrigation et conservation de sol
CH	Route de Ouanaminthe	Infrastructure
CH	Réhabilitation du Lycee Toussaint Louverture	Infrastructure
CH	Reconstruction du canal Bois de Lance - Limonade	Infrastructure
CH	Conservation de sol- Bonnet à Levêque	Irrigation et conservation sol
CH	Achèvement du trottoir et plantation de fleurs	Irrigation et conservation de sol
CH	Plan de Développement Local à L'Acul du Nord	Economie Développement
CH	Projet d'appui DEE du bassin versant de Limbé	Irrigation et conservation de sol
CH	Route de Marmalade	Infrastructure
CH	Réhabilitation du système d'eau potable à Charrier.	Eau Sanitation
CH	Etude de l'Eau Potable	Eau
CH	Ecole de Trou du Nord	Infrastructure
CH	Route d'Agriculture de St Raphael	Infrastructure
CH	Réhabilitation du Système d' Irrigation - St Raphael	Irrigation et conservation sol
CH	Formation de Guides Touristique	Economie Développement
CH	Assistance aux Organisations de pêcheurs du Cap Haitien	Economie Développement
CH	Maintenance de Comités	Economie Développement
CH	WFD Ecole de Ste-Catherine	Economie Développement
CH	Morne Laboule Phase II	Irrigation et conservation de sol
CH	Maintenance du Ravine Zetrier	Lutte contre l'inondation
CH	Conservation de sol Camp Coq, Phase II - KATA/DEED	Irrigation et conservation de sol
CH	Route Lacul Milot	Infrastructure
CH	Clôture du Palais de Sans Souci	Infrastructure
CH	Projet Laiterie de Limonade	Economie Développement
CH	Projet COPPA de Petite Anse	Economie Développement
CH	Conservation de Sol à Laboule, Vertiere, FECHAN	Irrigation et conservation de sol
CO	Fondation Espoir / médias communautaires de sensibilisation	Economie Développement
CO	Fondation Espoir Réalisation de cartes communautaires	Economie Développement

Région	Titre	Catégorie
CO	Fondation Haitienne de l'environnement	Economie Développement
CO	Femmes en Democratie	Economie Développement
CO	Femmes en Democratie Programme "ti fi rete lekol"	Economie Développement
CO	Femme En Democratie / Foire, femmes creation et production	Economie Développement
CO	Séminaire sur la Résolution de Conflits à Cité Soleil	Economie Développement
CO	Préparation aux situ dans les GO et GE	Economie Développement
CO	Réduction de conflit à Cité Soleil Groupe II	Economie Développement
CO	Bourses universitaires locales à la Jeunesse de Cité Soleil-CFDE	Economie Développement
CO	La promotion des arts et métiers de Jacmel à Sante Fe Art Show	Economie Développement
CO	Maintenance Industrielle à ENAM - 60 étudiants	Econmie Développement
CO	Couture ENAM / Opérateur Short Course II	Economie Développement
CO	Programme d'emprunt de capitaux à FONKOZE aux Gonaïves	Economie Développement
CO	Réhabilitation du Réseau Hydraulique de Cité Soleil	Eau sanitation
CO	Usine de développement communal du Grand Nord	Economie Développement
CO	Plan de développement local du Cap et St Marc	Econonomie Développement
CO	Formation de 60 etudiants en maintenance industrielle	Economie Développement
CO	Création de solutions de recyclage Rubble pour Haïti	Enlèvement de décombres
GO	Curage des canaux d'irrigation de la basse plaine des Gonaives	Irrigation et conservation sol
GO	Amenagement du bassin versant de Bienac	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du système d'irrigation de la haute plaine des Gonaives	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du canal de l'avenue des Dattes	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation du canal de Gatereau, Valira et ceinture de Bienac	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation des canaux de drainage de K-Soleil Mission I & II	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation des canaux de drainage de Mavignol	Lutte contre l'inondation
GO	Conservation des sols et reboisement dans la zone de Jacques Aubin	Irrigation et conservation de sol
GO	Curage et reprofilage des drains de la basse plaine des Gonaives	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation du système d'irrigation de Bayonnais	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du lac collinaire à Milon	Lutte contre l'inondation
GO	Reboisement et conservation des sols à Savanne-Ronde	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du système d'irrigation de Bassin Mangnan	Irrigation et conservation de sol
GO	Hangar communautaire de Boucan Thoman	Infrastructure
GO	Curage de drain et réamenagement de de canaux d'irrigation à Labady	Irrigation et conservation de sol
GO	Restauration et conservation des sols à Labranle	Irrigation et conservation de sol
GO	Entretien de Verger de mangues et coservation des sols à Dubedou	Irrigation et conservation de sol
GO	Canalisation, remblayage et conservation des sols à Bassin	Irrigation et conservation de sol
GO	Restauration des sols à Fond Grandeur Phase- I	Irrigation et conservation de sol
GO	Canalisation et adoquinage de rues Parc Vincent II	Infrastructure
GO	Canalisation et adoquinage de rues à SEPRRN	Infrastructure
GO	Canalisation et adoquinage des rues à Bienac	Infrastructure
GO	Encadrement des planteurs de la Basse Plaine	Economie Développement
GO	Programme de révitalisation de la ville des Gonaives : volet I, Réhabilitation du Mémorial de l'Indépendence	Irrigation et conservation de sol
GO	Système d'irrigation de la haute plaine II	Irrigation et conservation de sol
GO	Programme de révitalisation de la ville des Gonaives : volet II, Réhabilitation de la Place d'Armes des Gonaives	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du Système de drainage de l'Avenue des Dattes Phase II	Lutte contre l'inondation
GO	Reboisement à Savane-Ronde Phase II	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du système de drainage de Gatereau, Valira Etape II	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation du réseau Electrique de la ville	Infrastructure
GO	Réhabilitaion du système de drainage de Cité-soleil Etape II	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation du système de drainage de Mavignol etap II	Lutte contre l'inondation
GO	Projet de Réhabilitation des Puits aux Gonaïves	Eau Sanitation
GO	Comité de suivi des Gonaives	Economie Développement

Codes:

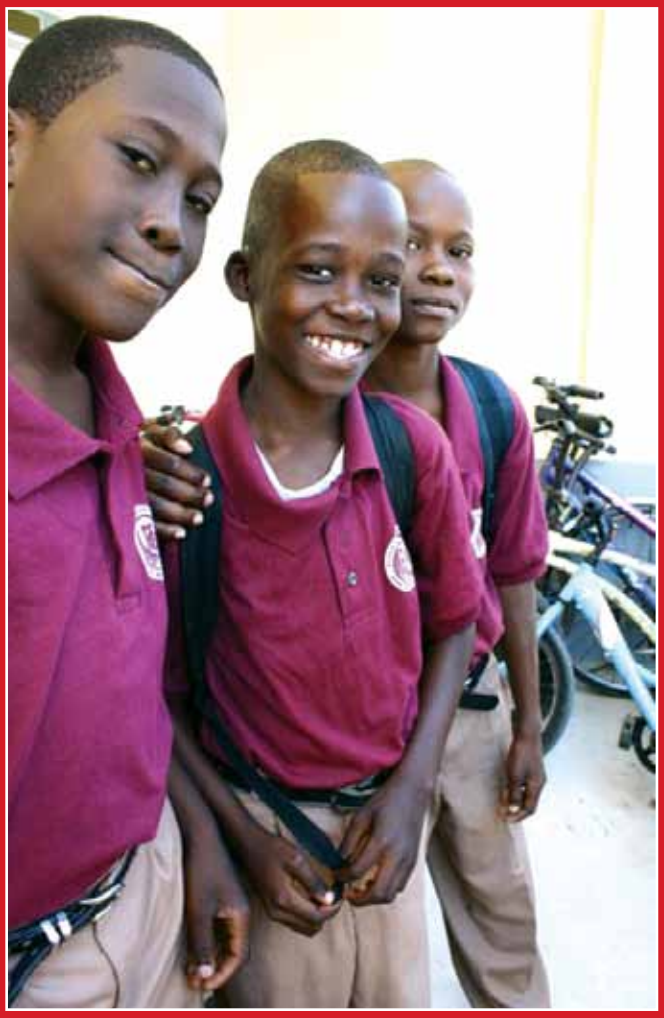
GO=Gonaives, SM=St. Marc, PP=Port-au-Prince, CH=Cap Haitien, CA=Cabaret, PG=Petit Goave, CO=Le Bureau Central

Région	Titre	Catégorie
GO	Canalisation et Betonage de Rue à Parc Vincent - Phase 1	Infrastructure
GO	Réhabilitation du Lycée Fabre Geffrard	Infrastructure
GO	Réhabilitation du canal des Dattes	Lutte contre l'inondation
GO	Recalibrage de drain et réhabilitation des canaux à Labady	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation du système d'irrigation de la Haute Plaine	Irrigation et conservation de sol
GO	Conservation de sol/reboisement du Haut Fond Grandeur II	Irrigation et conservation de sol
GO	Conservation de sol/reboisement Savanne Ronde I	Irrigation et conservation de sol
GO	Réhabilitation du canal Gatereau	Infrastructure
GO	Réhabilitation du canal Mavignol	Infrastructure
GO	Remblayage de la route de Bassin	Infrastructure
GO	Agrandissement du lac collinaire (Milon)	Lutte contre l'inondation
GO	Réhabilitation de l'Ecole Nationale de Labranle	Infrastructure
GO	Réhabilitation de l'école de Nationale de Bassin	Infrastructure
GO	Ecole Nationale de Cyr Guillo	Infrastructure
GO	Renforcement des Capacités de RANEPH	Economie Développement
GO	Construction du canal Ceinture Bienac	Infrastructure
GO	Usine de traitement quotidienn de Veterimed	Economie Développement
GO	Betonnage de la rue Paul Eugène Magloire	Infrastructure
GO	Drain de Bigot	Lutte contre l'inondation
GO	Conservation de Sol de Labranle	Irrigation et conservation de sol
GO	Construction de berge en gabion à Labady	Lutte contre l'inondation
PG	curage du canal de figaro	Lutte contre l'inondation
PG	Reforestation à vallue	Irrigation et conservation de sol
PG	Réhabilitation du canal de figaro	Infrastructure
PG	Réhabilitation de la fontaine de Gaston	Eau, Sanitation
PG	Curage du canal Masse-a-houlot	Lutte contre l'inondation
PG	Protection et conservation de sol à Charlemagne	Irrigation et conservation de sol
PG	Protection et coservation de sol à Béatrice (O'Louis, Brillot, Bois Pin, Mapou)	Irrigation et conservation de sol
PG	Réhabilitation du canal de Marcorel	Infrastructure
PG	Canalisation / adoquinage de rue Av. La Liberté, avenue Gaston Lafond	Infrastructure
PG	Réhabilitation des Rues St-Paul, Du Pont , Petion, Fraternite et Geffrard	Infrastructure
PG	Réhabilitation de l'Ecole nationale des Palmes	Infrastructure
PG	Réhabilitation de l'Ecole nationale de Charrier	Infrastructure
PG	Réhabilitation de l'Ecole nationale de Tapion	Infrastructure
PG	Réhabilitation de l'Ecole Nationale de Floquette	Infrastructure
PG	Conservation des sols en Volant	Irrigation et conservation de sol
PG	Réhabilitation du Canal Masse-à-Houlot	Infrastructure
PG	Conservation des sols à Curtis	Irrigation et conservation de sol
PG	Réhabilitation des voies communautaires après la tempête tropicale Jeanne	Infrastructure
PG	Conservation des sols dans la 11e section communale de Yonna	Irrigation et conservation de sol
PG	Conservation des sols dans la 12e section communale de Yonna	Irrigation et conservation de sol
PG	Réhabilitation Route des Palmes, Argent-contre-Travail	Infrastructure
PG	Drainage, réhabilitation et soutènement d'un mur de Petite Guinée	Lutte contre l'inondation
PG	Vialet / Réhabilitation du canal de drainage	Infrastructure
PG	Réhabilitation des 60 premiers mètres de la route de Béatrice	Infrastructure
PG	Formation en construction de fenêtres	Economie Développement
PG	Réhabilitation de la route Vialet - Delatte	Infrastructure
PG	Renforcement des Comités de Suivi	Econ Institutional Dév
PG	Formation de 41 techniciens en Mécanique Motocyclette	Economie Dévloppement
PG	Conservation de sol et reboisement à Coq Chante	Irrigation et conservation de sol
PG	Réhabilitation de l'Ecole de Vialet	Infrastructure
PG	Route de Béatrice	Infrastructure
PP	Curage du canal de Solino	Lutte contre l'inondation
PP	Traitement de bassin versant Morne l'Hopital	Irrigation et conservation de sol
PP	Réhabilitation de rues et construction de dalot à Solino	Infrastructure
PP	Curage et desobstruction de dallot à Solino	Lutte contre l'inondation
PP	Construction de clôture APN	Infrastructure
PP	réhabilitation route Sicot-Tunel	Infrastructure

Région	Titre	Catégorie
PP	Conservation de sol et de l'eau à Baillergeau	Irrigation et conservation de sol
PP	Réhabilitation de route et construction de dallot a Fontamara	Infrastructure
PP	Construction de Marché à Savanne Pistache	Infrastructure
PP	Réhabilitation de la route -Fort Mercredi	Infrastructure
PP	Traitement de Ravine St-Jude	Irrigation et conservation de sol
PP	Conservation de sol et reboisement à Carrefour-Feuilles	Irrigation et conservation de sol
PP	Conservation de sol à Mariani Phase I	Irrigation et conservation de sol
PP	Traitement de ravine de Debussy	Irrigation et conservation de sol
PP	Traitement de Ravine à Fontamara phase I & II	Irrigation et conservation de sol
PP	Curage du canal Wharf Jérémie	Lutte contre l'inondation
PP	La Fondation Sogebank pont de la rue Darguin	Infrastructure
PP	Centre d'étude d'externalisation du processus de bussness	Economie Développement
PP	Asssitance à l'activité de pêche à Martissant	Economie Développement
PP	Support au Micro Finance à Cité Soleil	Economie Développement
PP	Programme de création d'emploi/cemex	Economie Développement
PP	GMC	Infrastructure
PP	Réhabilitation de la route - Diquini 63	Infrastructure
PP	Programme de formation/Haytrack	Economie Développement
PP	Subventions au développement des microentreprises - REBO	Economie Développement
PP	Haiti Appareil center	Economie Développement
PP	Comité de suivi PAPRO	Economie Développement
PP	Réhabilitation de route -Diquini phase II	Infrastructure
PP	Association de pêcheur Hangar/Depot	Economie Développement
PP	CEMEX II	Economie Développement
PP	Route de Delmas 32	Infrastructure
PP	Réhabilitation de l'Ecole Becky Dewine de Cité Soleil	Infrastructure
PP	Réhabilitation du Bâtiment 48 de SONAPI	Infrastructure
PP	Diquini III	Infrastructure
PP	HAYTRAC II	Economie Développement
PP	CEMEX III	Economie Développemnt
PP	Profilage de la Rivière grise-Croix-des-bouquets	Lutte contre l'inondation
SM	Curage de canaux à Petite Riviere de St-Marc	Lutte contre l'inondation
SM	Système de traitement de déchets a cote du canal Petite Riviere de St Marc	Lutte contre l'inondation
SM	Aménagement du Bassin versant de la Petite Riviere de St-Marc Phase I	Irrigation et conservation de sol
SM	Approvisionnement en Eau Potable de Barbe Moreau	Eau sanitation
SM	Agrandissement de l'Ecole Nationale de Bocozelle	Infrastructure
SM	Projet de Gestion, Recyclage et valorisation des déchets de la commune de St-Marc	Economie Développement
SM	Achèvement et agrandissement de la salle d'urgence de HSN	Infrastructure
SM	Exploitation Agricole dans la commune de St-Marc	Economie Développement
SM	Réhabilitation du canal de la Petite Rivière de St-Marc	Lutte contre l'inondation
SM	Construction de l'Ecole à Lagrange	Infrastructure
SM	Aménagement du Bassin versant de la Petite Rivière de St-Marc Phase II	Irrigation et conservation de sol
SM	Usine de transformation du lait (Lèt A Gogo)/veterimed	Economie Développement
SM	Contruction de l'imagerie médicale de l'administration et du dépot de HSN	Infrastructure
SM	Système de captage des eaux potables, Protection- Source Negriel/Riviere Veuve	Lutte contre l'inondation
SM	Réhabilitation de la Route de Piatre	Infrastructure
SM	Assainissement de la ville de St Marc	Eau sanitation
SM	Comité de Suivi et de Maintenance	Economie Développement
SM	Protection de berge et curage de la grande rivière de St Marc	Lutte contre l'inondation
SM	Réparation de la route Goyavier	Infrastructure
SM	La stabilisation de sol / Haut de Charette	Irrigation et conservation de sol
SM	Formation Grand Guillon	Economie Développement
SM	Réhabilitation de l'Ecole Deriere Moulin	Infrastructure
SM	Irrigation grand Guillon/Composante Etude et construction de canaux	Irrigation et conservation de sol
SM	Action d'urgence en réponse aux inondations à St-Marc	Lutte contre l'inondation
SM	Protection du pont de Frecyneau	Lutte contre l'inondation
SM	Projet de Pêche à St-Marc	Développement conomique / Infrastructure

8601 Georgia Avenue, Suite 800
Silver Spring, MD 20910 USA
Phone: (+1) 301.587.4700
Fax: (+1) 301.587.7315
Email: info@chfinternational.org

www.chfinternational.org

The KATA Program was implemented through a grant from the United States Agency for International Development.

Le programme KATA été mis en œuvre grâce à une subvention de l'Agence Américaine pour le Développement International (USAID).